

**KANGOO BE BOP**

**MANUAL DE UTILIZACIÓN**



ELF ha desarrollado una gama completa de lubricantes para RENAULT: aceites para motores, aceites para cajas manuales y automáticas.

**Aviso:** la utilización de un determinado lubricante puede limitarse a algunos vehículos con objeto de optimizar el funcionamiento del motor. Consulte el documento de mantenimiento.



Impulsados por la investigación que se aplica a la Fórmula 1, estos lubricantes son de muy alta tecnología.

Actualizada con los equipos técnicos de RENAULT, esta gama responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

► Los lubricantes ELF contribuyen en gran medida a las prestaciones de su vehículo.



**RENAULT preconiza los lubricantes ELF homologados para cambiar y rellenar el aceite de su vehículo.  
Consulte con su Agente RENAULT o visite el sitio [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

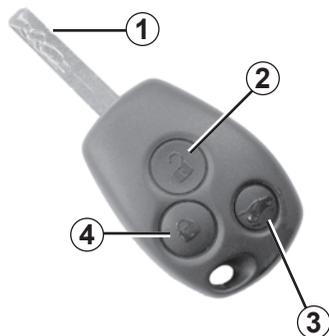
7



# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Telemando por radiofrecuencia: generalidades/utilización . . . . .	1.2
Puertas . . . . .	1.4
Bloqueo, desbloqueo de las puertas . . . . .	1.6
Condenación automática de los abrientes al circular . . . . .	1.8
Apoyacabezas delanteros . . . . .	1.9
Asientos delanteros . . . . .	1.10
Retrovisores . . . . .	1.12
Cinturones de seguridad . . . . .	1.13
Dispositivos complementarios al cinturón delantero . . . . .	1.17
Dispositivos de protección lateral . . . . .	1.20
Dispositivos de retención complementarios . . . . .	1.21
Seguridad niños: generalidades . . . . .	1.22
Elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.24
Instalación del asiento para niños . . . . .	1.26
Desactivación, activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.29
Volante de dirección . . . . .	1.31
Puesto de conducción . . . . .	1.32
Puesto de conducción dirección a derecha . . . . .	1.34
Cuadro de instrumentos . . . . .	1.36
Ordenador de a bordo . . . . .	1.42
Hora/Temperatura exterior . . . . .	1.51
Señales acústicas y luminosas . . . . .	1.52
Iluminación y señalización exterior . . . . .	1.53
Ajuste eléctrico de la altura de los faros . . . . .	1.56
Limpia, lavacristales . . . . .	1.57
Depósito de carburante . . . . .	1.60

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades



27196

## Telemando por radiofrecuencia

- 1 Llave del contactor-arranque, de las puertas y del tapón de carburante.
- 2 Desbloqueo de las puertas delanteras y de todos los abrientes. Consulte el párrafo «Telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.
- 3 Apertura y cierre del cristal del maletero.
- 4 Bloqueo de todos los abrientes.

## Alcance del telemando de radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: atención a los accionamientos del telemando que pueden provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presionan involuntariamente los botones.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.



### Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

**Sustitución o necesidad de un telemando suplementario**, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, será necesario llevar el vehículo a un Representante de la marca ya que se precisa la presencia del vehículo con todos los telemandos para inicializar el conjunto.
- Según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

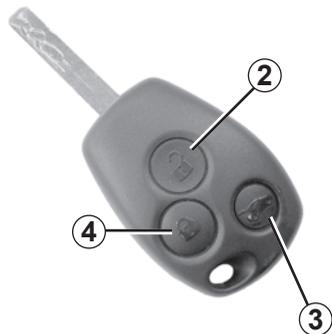
### Fallo del telemando:

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

27196



## Desbloqueo de las puertas

Una presión breve en el botón **2** permite desbloquear las puertas delanteras o, según el vehículo, todas las puertas.

Según el vehículo, dos presiones breves sucesivas en el botón **2** permiten desbloquear todas las puertas.

Una presión breve en el botón **3** permite bajar/subir el cristal por completo el cristal del maletero.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

**Particularidad** (para algunos países):

una primera presión en el botón **2** permite desbloquear **únicamente** la puerta del conductor. Una segunda presión permite desbloquear las puertas delanteras.

## Bloqueo de las puertas

Una presión breve en el botón **4** permite bloquear todos los abrientes.

Según el vehículo, una presión prolongada en el botón **4** permite desactivar la alarma.

Una presión en el botón **3** permite bajar/subir el cristal del maletero.

## Supercondenación de los abrientes

Cuando el vehículo va equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).

**Para activar la supercondenación**, ejerza dos presiones seguidas en el botón **4**.

El bloqueo se visualiza mediante **cinco** intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

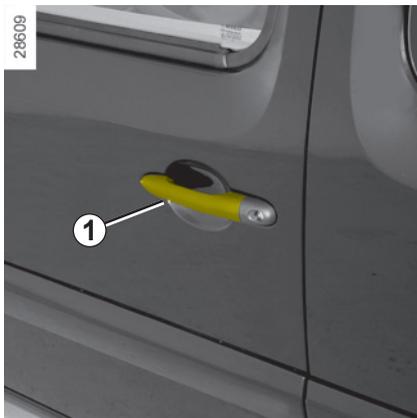
## Desactivado de la alarma

Según el vehículo, una presión prolongada en el botón **4** permite desactivar la vigilancia volumétrica de la alarma. Una presión breve en el botón **2** permite desactivar la alarma.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

## PUERTAS (1/2)



### Apertura desde el exterior

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **1**. Para el desbloqueo de las puertas, consulte el párrafo «Telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.

### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.

 Este testigo le indica que una puerta está abierta o mal cerrada.



### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería).

## PUERTAS (2/2)



### Puerta trasera

#### Apertura

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **3**.

Cada vez que se abra la puerta, el cristal desciende unos centímetros para facilitar la maniobra. El cristal sube cuando la puerta se cierra.

Para desbloquear las puertas, consulte el párrafo «Telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.

En caso de que haya hielo o nieve que pueda impedir el descenso del cristal cuando se abra la puerta, retire imperativamente el hielo (o la nieve) para liberar el cristal antes de cerrar la puerta.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



El cristal sube a la vez que se cierra la puerta del maletero.

No cierre la puerta apoyándose en el cristal.

Existe el riesgo de lesiones por aplastamiento.



Si tira de la empuñadura **3** sin abrir la puerta, el cristal baja unos centímetros y después sube tras aproximadamente 20 segundos. No pase los dedos por la parte superior del cristal.

Existe el riesgo de lesiones por aplastamiento.



En caso de estacionamiento en una zona baja de la calzada y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de preseñalización u otros dispositivos prescritos por la reglamentación nacional.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/2)



### Mando de bloqueo y desbloqueo desde el interior

Permite el mando simultáneo de las cerraduras de todas las puertas.

Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor **1**.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.



No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior.

### Bloqueo de los abrientes sin el telemando

Con el motor parado, puertas traseras cerradas y una puerta delantera abierta, presione durante más de cinco segundos el contactor **1**.

Asegúrese de que lleva la llave consigo antes de salir del vehículo.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la llave para la puerta delantera izquierda.

Para cerrar el vehículo con un abriente abierto (transporte de objetos en el maletero abierto...), o cuando se encuentra situado en una zona sometida a fuertes radiaciones electromagnéticas, o en caso de fallo de la llave: con el motor parado, pulse durante más de cinco segundos el botón **1**.



### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/2)

### Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor **1** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

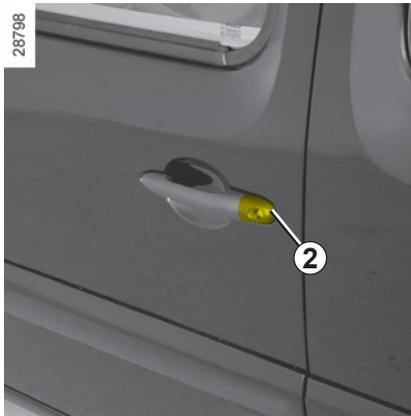
- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



### Mando manual

#### Utilización de la llave

Bloquee o desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave a fondo en la cerradura **2**, y después girando la llave.

Para mayor precisión acerca de los telemandos, consulte el párrafo «Telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.



### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta. Ésta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para las puertas delanteras.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



**Ante todo, debe decidir si desea activar la función.**

## Para activarla

**Con el contacto puesto,** presione el botón **1** durante 5 segundos, hasta escuchar la señal sonora.

El testigo integrado en el mando se enciende cuando los abrientes están bloqueados.

## Para desactivarla

**Con el contacto puesto,** presione el botón **1** aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar una señal sonora.

## Principio de funcionamiento

Al arrancar, el sistema condensa automáticamente las puertas cuando se alcanzan los 7 km/h aproximadamente.

## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condensación automática), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condensación no ha sido desactivada por error.

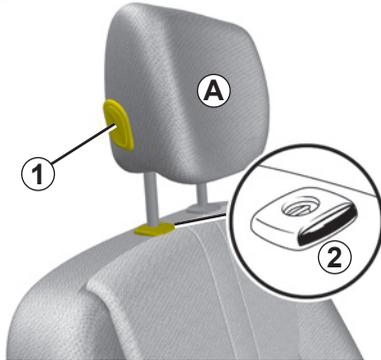
Si es así, reactivéla tras haber cortado y puesto el contacto.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# APOYACABEZAS DELANTEROS

27323



## Apoyacabezas A

### Para subirlo

Sáquelo hacia arriba hasta la altura deseada.

### Para bajarlo

Pulse el botón **1** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

### Para retirarlo

Súbalo al máximo. Presione el botón **2** y levante el apoyacabezas para liberarlo.

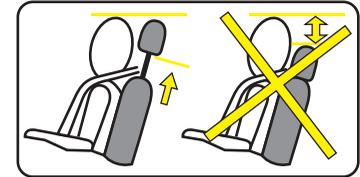
**Nota:** cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas.

### Para colocarlo

Si el reglaje de las varillas ha sido modificado, sáquelas al máximo tirando de ellas. Procure que estén alineadas y limpias y, en caso de tener dificultad, compruebe que los dientes están colocados hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee y pulse el botón **1** e introduzca el apoyacabezas al máximo.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza; la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima.

## ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



### Para avanzar o retroceder

Según el asiento, levante la empuñadura **2** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Para inclinar el respaldo

Según el asiento, baje la palanca **1** y bascule el respaldo hasta la posición deseada.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



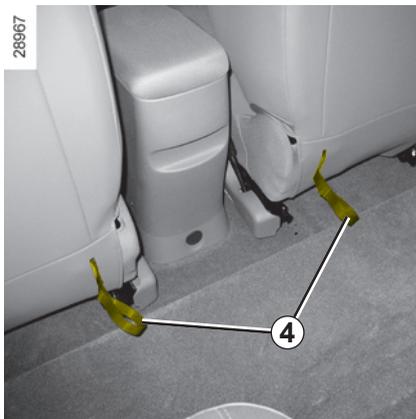
### Acceso a las plazas traseras

Baje la manecilla **3**, manténgala bajada mientras bascula el respaldo y deslice el asiento hacia delante.

Para volver a colocar el asiento en posición, hágalo deslizar hacia atrás. Ajuste el asiento y asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Para bascular el asiento delantero desde las plazas traseras, tire de la correa **4** y deslice el asiento hacia delante.

Para poner el asiento en su sitio, coloque el respaldo en posición.



Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.

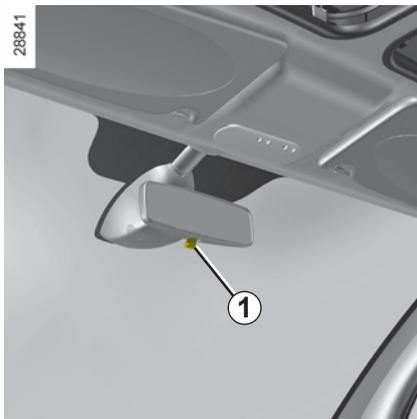


Asegúrese de que no haya nada ni nadie que impida el correcto bloqueo del asiento delantero. En caso de que lo haya, retire todo lo que moleste en la parte trasera. Regule el asiento según el espacio trasero que se necesite. Vuelva a colocar los objetos y que las personas se coloquen en la parte trasera.

Repita la operación hasta que el asiento quede bien bloqueado.

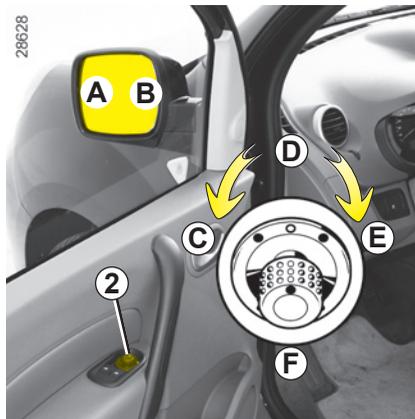
Existe el riesgo de que el asiento se desplace sobre sus guías tanto al acelerar como al frenar.

# RETROVISORES



## Retrovisor interior

El retrovisor interior es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanca **1**.



## Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, gire el botón **2**:

- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho.

**D** es la posición inactiva.

## Retrovisores térmicos

Con el motor girando, el deshielo del espejo está garantizado a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta trasera.

## Retrovisores abatibles

Gire el botón **2** hasta la posición **F** para abatir los retrovisores exteriores. Para ponerlos en la posición de circulación, vuelva a la posición **D**.

Si abate manualmente los retrovisores antes de colocarlos en su posición de circulación **D**, deberá primero girar el botón **2** hasta la posición **F**.



El espejo del retrovisor, lado del conductor, puede contener dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico, la zona **A** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

**Los objetos en la zona A aparecen mucho más alejados de lo que realmente están.**

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del bloqueo correcto de los asientos traseros.

Consulte el párrafo «funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda.
- **Regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos.
- **Regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible.
- **Regule la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción.
- **Regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe el abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



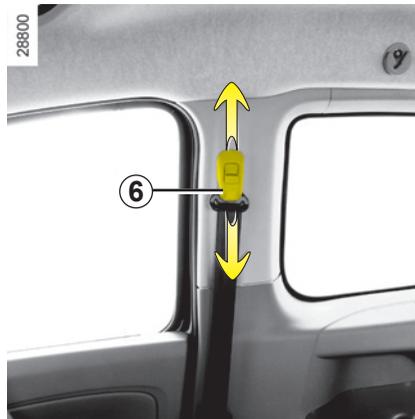
### Testigo de alerta del cinturón delantero del conductor desabrochado

Permanece encendido al arrancar si su cinturón no está abrochado. Se escucha una señal sonora a bajo volumen durante 30 segundos, después a fuerte volumen durante 90 segundos.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

**Nota:** un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.



### Reglaje en altura del cinturón de seguridad delantero

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, presione el botón **6** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, baje completamente el botón **6** y después súbalo hasta la altura deseada.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.
- Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.

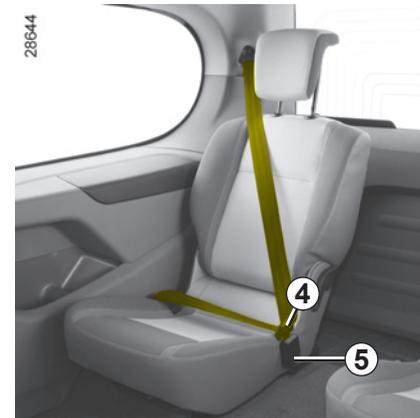
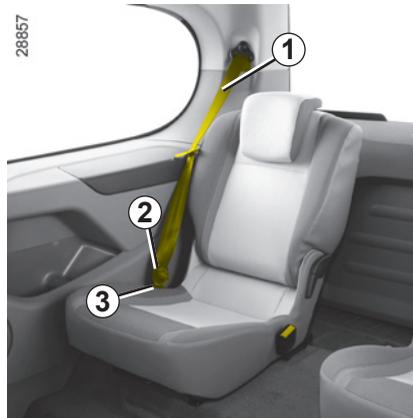
# CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS



## Cinturones traseros laterales

Saque despacio la cinta **1** de su alojamiento.

Encaje el gancho **2** en la caja de bloqueo negra **3**.



Encaje el último gancho deslizante **4** en la caja roja **5**.

### Funcionalidad de los asientos traseros

Consulte el párrafo «funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

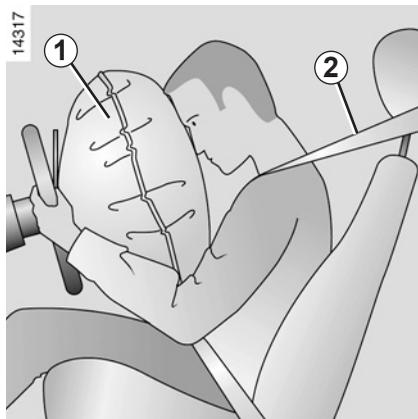
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores del cinturón de seguridad;
- airbags frontales 1 conductor y pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad 2;
- el pretensor del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar la holgura del cinturón);
- el airbag frontal.



### Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del cinturón de seguridad, el cual retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.

- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

### Airbag del conductor y del pasajero

Se monta en las plazas delanteras del lado conductor y, según el vehículo, del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control único  en el cuadro de instrumentos;
- unos captadores independientes completan este dispositivo.

### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel, u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo el personal cualificado de la Red).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Esto le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** se prohíbe instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero mientras los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero no estén desactivados.

(consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

(según el vehículo)

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero y que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de dispositivos de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.



## Anomalías de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...) en las plazas delanteras y/o traseras.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# SEGURIDAD NIÑOS: generalidades

## Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.

## Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para atarse correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



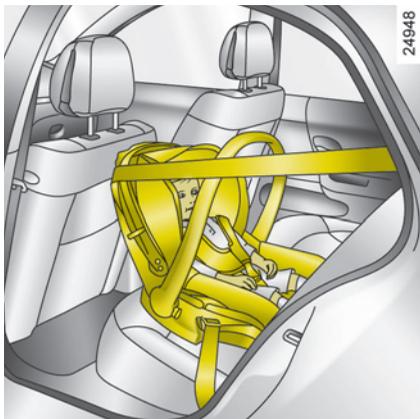
No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

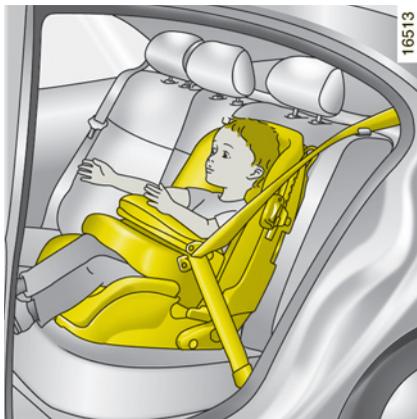
Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD NIÑOS: Elección del asiento para niños



### Asientos para niños con la espalda mirando a la carretera

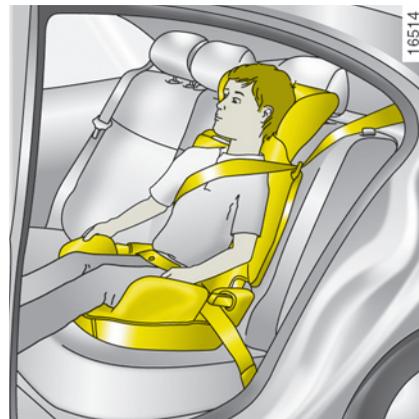
La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

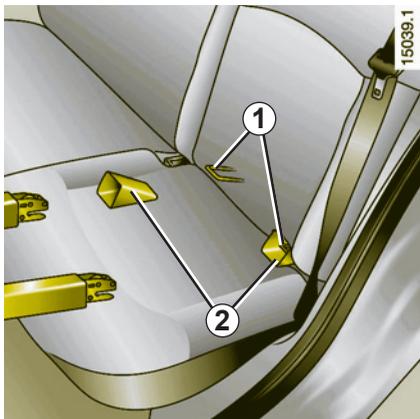
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento, detrás de las cremalleras y se identifican por un dibujo.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

Fije el gancho de la cinta en la anilla **3** en el lado correspondiente y tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

**Importante:** No utilice nunca el anillo **4** como punto de sujeción ISOFIX.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.



Los anclajes (anillas) del maletero **3** no se pueden utilizar si ya se emplean para fijar otros dos elementos: red de separación del equipaje + carga en el maletero o asiento para niños + carga en el maletero.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/3)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. Los esquemas de las páginas siguientes le indican dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación vigente y siga las indicaciones de los esquemas de las páginas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» al final del párrafo).

### En la plaza trasera

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

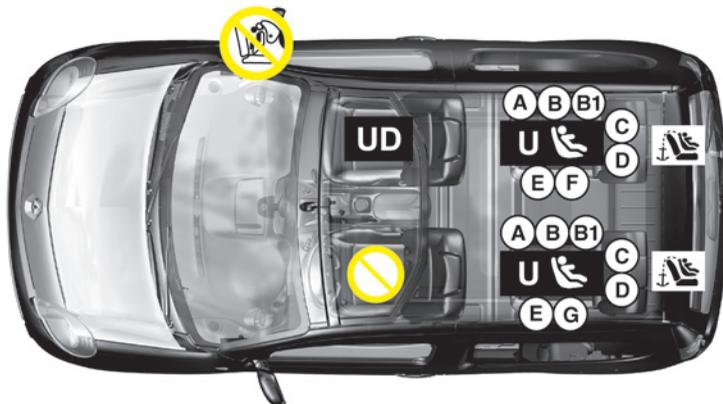
Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

### Apoyacabezas convertible para niños

Si el vehículo está equipado, el apoyacabezas para niños y el elevador se instalan sólo en las plazas traseras laterales.

Para el montaje y la utilización, consulte el manual del equipamiento

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/3)



20697

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»;

**UD** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento con la espalda mirando a la carretera** homologado «Universal».



**(6) RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» al final del párrafo).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

### Asientos para niños sujetos con la fijación ISOFIX

 Plaza en la que se autoriza la fijación de un asiento para niños ISOFIX (según el vehículo).

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes se encuentran debajo de la parte trasera del asiento; en el suelo.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0 + (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/3)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Plaza delantera del pasajero (1) (5)	Plazas traseras laterales
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)
Cuco/asiento de espaldas a la carretera Grupo 0, 0 + y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

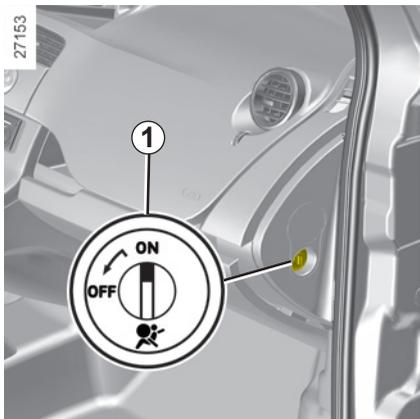
**IUF/IL** = Plaza en la que se autoriza, para los vehículos equipados, la fijación ISOFIX de un asiento para niños homologado «Universal/semiuniversal o específico para un vehículo»; compruebe previamente que el vehículo está equipado y que se puede montar.

- (1) Sólo un asiento para niños de tipo con la espalda mirando a la carretera se puede instalar en esta plaza: coloque el asiento del vehículo lo más atrás y en la posición más alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (2) Una cuna se instala en el sentido transversal y utiliza como mínimo dos plazas (cabeza del niño del lado opuesto al de la puerta).
- (3) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.
- (4) Asiento para niños frente a la carretera, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del apoyacabezas o retírelo si es necesario. Además, no retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.



**(5) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» al final del párrafo).

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero (1/2)



### Desactivación del airbag del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar el airbag del pasajero delantero.

**Para desactivar el airbag del pasajero delantero: con el vehículo parado y sin el contacto puesto**, presione y gire el botón **1** a la posición **OFF**.



Con el contacto puesto, verifique imperativamente que el testigo **2**  está encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «airbag pasajero off» esté presente.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos  y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

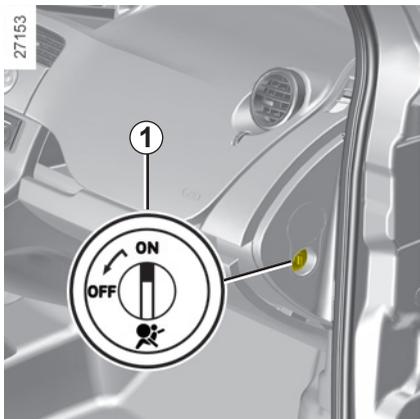


### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, se prohíbe instalar este asiento en esta posición excepto en caso de que el vehículo esté equipado con un dispositivo de desactivación del airbag. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

Las marcas en el salpicadero y el quitasol le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero (2/2)



### Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag para garantizar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar el airbag del pasajero delantero: con el vehículo parado y sin el contacto puesto**, presione y gire el botón **1** a la posición **ON**.

Con el contacto puesto, verifique **importantemente** que el testigo **2**  está apagado.

El airbag del pasajero delantero está activado.



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalía del sistema de activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos  y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

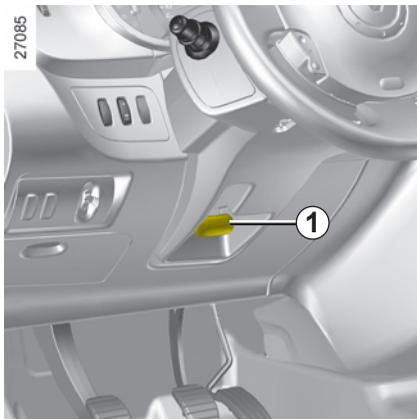


### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, se prohíbe instalar este asiento en esta posición excepto en caso de que el vehículo esté equipado con un dispositivo de desactivación del airbag. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

Las marcas en el salpicadero y el quitasol le recuerdan estas instrucciones.

## VOLANTE DE DIRECCIÓN



### Reglaje de la altura del volante

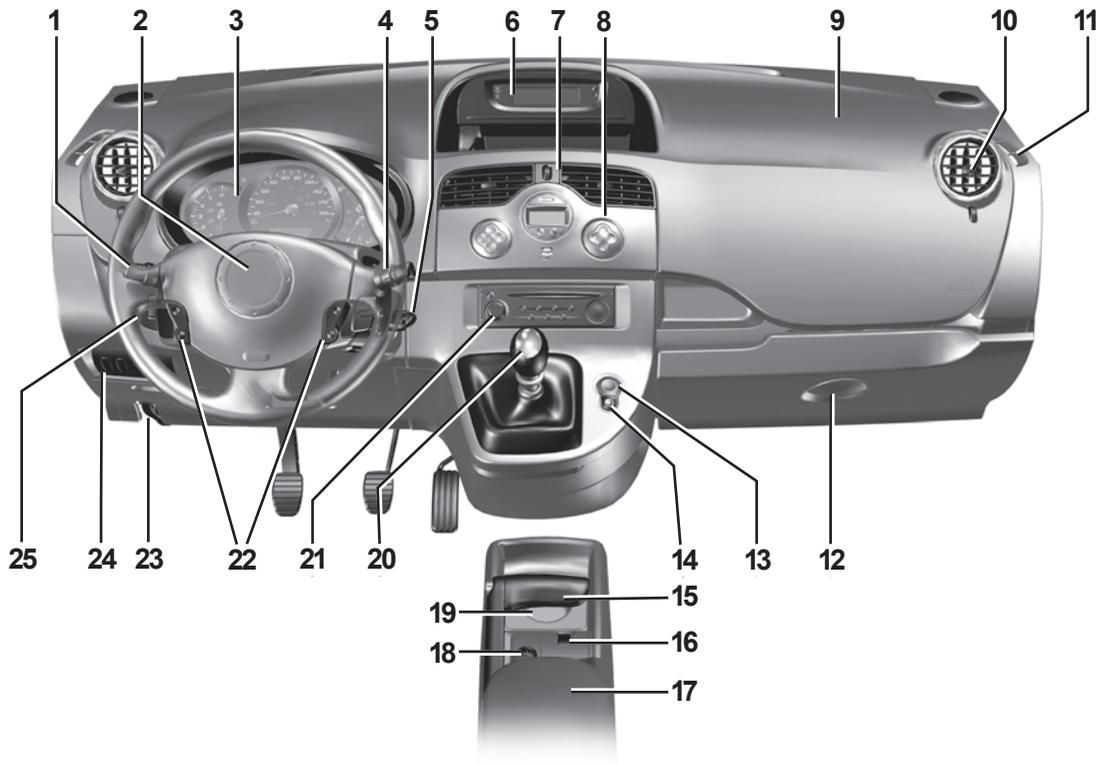
Tire de la palanca **1** y ajuste el volante en la posición deseada; empuje la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

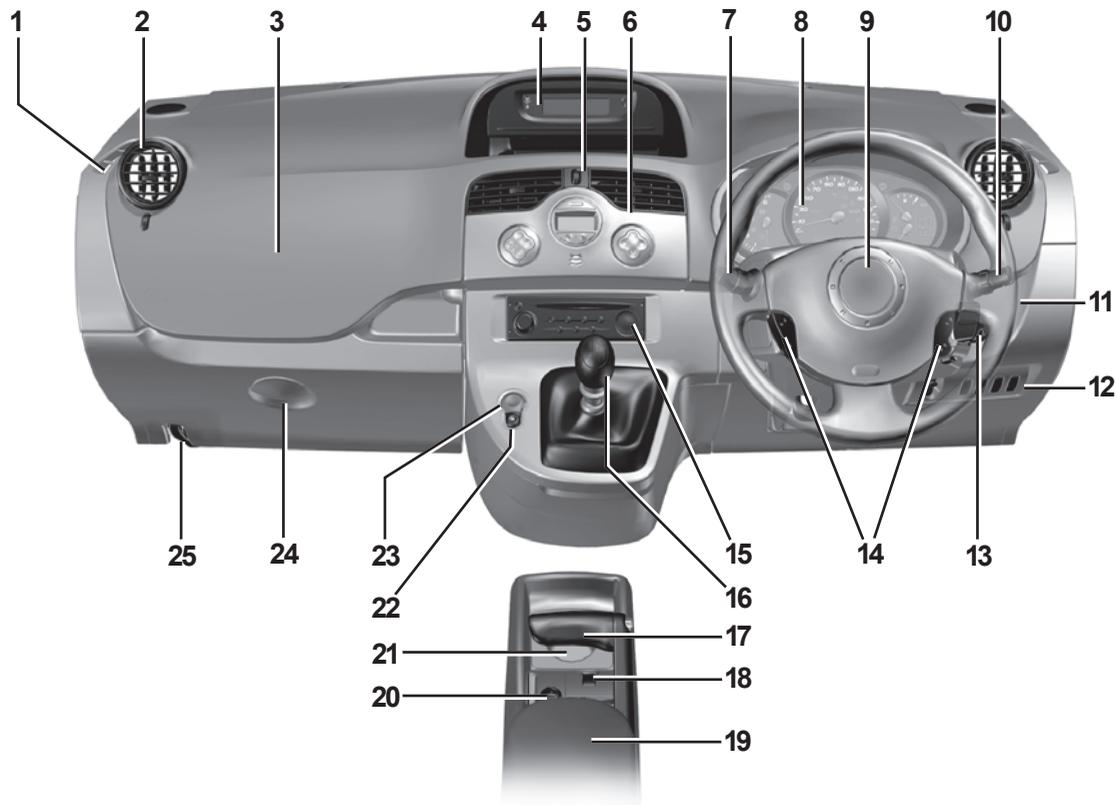


26847

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

- 1** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces delanteras de niebla;
  - luces traseras de niebla.
- 2** – Chivato sonoro.
  - Emplazamiento del Airbag del conductor.
- 3** Cuadro de instrumentos.
- 4** Manecilla de:
  - limpia;
  - lavacristales;
  - ordenador de a bordo.
- 5** Contactor de arranque.
- 6** Visualizador central:
  - testigo de olvido del cinturón;
  - testigo de desactivación del airbag;
  - navegación;
  - hora;
  - temperatura exterior.
- 7** Aireador central.
- 8** Mandos de ventilación, calefacción y deshielo.
- 9** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 10** Aireador lateral.
- 11** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 12** Guantera.
- 13** Contactor de luces de precaución.
- 14** Contactor de condensación/descondensación eléctrica de las puertas.
- 15** Freno de mano.
- 16** Mando del elevallunas del maletero trasero.
- 17** Portaobjetos central.
- 18** Encendedor/Toma de accesorios 12V.
- 19** Portavasos.
- 20** Palanca de velocidades.
- 21** Emplazamiento para la radio, el sistema de navegación...
- 22** Mando de regulador de velocidad/limitador de velocidad.
- 23** Mando de apertura del capot.
- 24** Mando de:
  - activación/desactivación del ESP y del ASR;
  - reglaje en altura de los faros.
- 25** Mandos de:
  - activación/desactivación del limitador/regulador de velocidad;
  - la ayuda al aparcamiento.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)



29851

## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b> Boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p><b>2</b> Aireador lateral.</p> <p><b>3</b> Emplazamiento del airbag del pasajero.</p> <p><b>4</b> Visualizador central:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– testigo de olvido del cinturón;</li><li>– testigo de desactivación del airbag;</li><li>– navegación;</li><li>– hora;</li><li>– temperatura exterior.</li></ul> <p><b>5</b> Aireador central.</p> <p><b>6</b> Mandos de ventilación, climatización y deshielo.</p> <p><b>7</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– luces indicadoras de dirección;</li><li>– iluminación exterior;</li><li>– luces delanteras de niebla;</li><li>– luces traseras de niebla.</li></ul> <p><b>8</b> Cuadro de instrumentos.</p> | <p><b>9</b> – Chivato sonoro.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Emplazamiento del Airbag del conductor.</li></ul> <p><b>10</b> Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limpia;</li><li>– lavaparabrisas;</li><li>– ordenador de a bordo.</li></ul> <p><b>11</b> Mandos de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– activación/desactivación del limitador/regulador de velocidad;</li><li>– la ayuda al aparcamiento.</li></ul> <p><b>12</b> Mandos de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– activación/desactivación del ESP y del ASR;</li><li>– de reglaje en altura de los faros.</li></ul> <p><b>13</b> Contactor de arranque.</p> <p><b>14</b> Mando del regulador/limitador de velocidad;</p> | <p><b>15</b> Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...</p> <p><b>16</b> Palanca de velocidades.</p> <p><b>17</b> Freno de mano.</p> <p><b>18</b> Mando del elevallunas del maletero trasero.</p> <p><b>19</b> Portaobjetos central.</p> <p><b>20</b> Encendedor/Toma de accesorios 12V.</p> <p><b>21</b> Portavasos.</p> <p><b>22</b> Contactor de condensación/descondensación eléctrica de las puertas.</p> <p><b>23</b> Contactor de luces de precaución.</p> <p><b>24</b> Guanterera.</p> <p><b>25</b> Mando de apertura del capot.</p> |
|---|---|---|

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



**Cuadro de instrumentos A:** Se ilumina al poner el contacto. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda cuanto antes a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando acompañado de un bip sonoro, rellene lo antes posible. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.



### Testigo del Airbag

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto, o si parpadea, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Si se enciende deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos. La temperatura debe descender. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de puerta abierta

Se enciende, con el contacto puesto, si una puerta está mal cerrada.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de alerta de cinturón de seguridad desabrochado

Según el vehículo, aparece en el cuadro de instrumentos o en la pantalla central del salpicadero. Permanece encendido al arrancar si su cinturón no está abrochado. Se escucha una señal sonora a bajo volumen durante 30 segundos, después a fuerte volumen durante 90 segundos.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigos de luces indicadoras de dirección



Testigo de precalentamiento (en versión diésel)

Con el contacto puesto, se enciende. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se ha obtenido el precalentamiento y el motor puede ser arrancado.



Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, indica un descenso del nivel en los circuitos; puede ser peligroso continuar circulando.

Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



Testigo de desgaste de las pastillas de freno

Según el vehículo, si el testigo se enciende, debe hacer que comprueben lo antes posible sus pastillas de freno.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.



Testigo del filtro de partículas

Consulte el párrafo «Particularidades de los vehículos diésel con filtro de partículas» en el capítulo 2.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de dirección con asistencia variable

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, acompañado de un bip sonoro, indica un fallo del sistema.

Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### Testigo de presión de aceite

Si se enciende en marcha, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Verifique el nivel de aceite (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### Testigos de cambio de marchas

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).



### Testigos de regulador y limitador de velocidad

Consulte los párrafos «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.



### Testigo de control dinámico de conducción (E.S.P.) y sistema antipatinado (A.S.R.)

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte los párrafos «Control dinámico de conducción: E.S.P.» y «Sistema antipatinado: A.S.R.» en el capítulo 2.



### Testigo de fallo electrónico (según el vehículo)

Si se enciende circulando, señala un fallo eléctrico o electrónico o, para las versiones diésel, la presencia de agua en el gasóleo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Testigo de carga de la batería

Si se enciende en marcha, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y consulte rápidamente a un Representante de la marca.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de control de los gases de escape

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.

### **STOP** Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto, algunas veces junto con otros testigos y después se apaga pasados unos segundos.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

Según el vehículo, el encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.

### Testigo de alerta

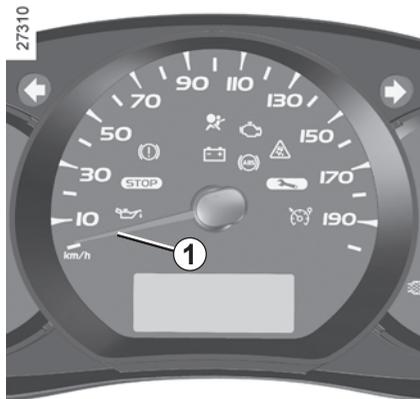
Puede encenderse junto con otros testigos en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. Seguir circulando con este testigo encendido podría provocar daños en su vehículo.

Según el vehículo, el encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.

## CUADRO DE INSTRUMENTOS: pantallas e indicadores (1/2)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.



### Indicador de velocidad 1

**Alarma sonora de exceso de velocidad**

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos cuando el vehículo supera los 120 km/h.



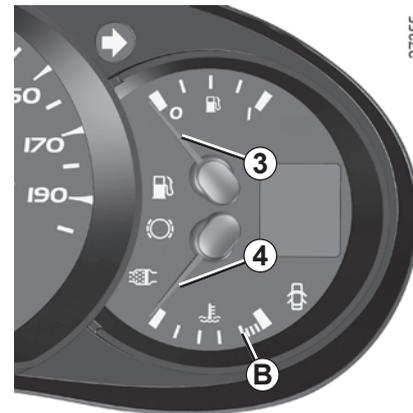
### Cuentavueltas 2

(graduaciones x 1.000).

### Indicador del nivel de carburante 3

La aguja le indica el nivel de carburante. Cuando este último está en el mínimo, el testigo de alerta de carburante se enciende, acompañado de un bip sonoro.

Complete el nivel rápidamente. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.



### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 4

En marcha normal, la aguja debe estar situada antes de la zona **B**. Puede acercarse a dicha zona en caso de utilización «intensiva». Tan sólo habrá alerta si el testigo se enciende, o si aparece el mensaje «sobrecalentamiento motor».

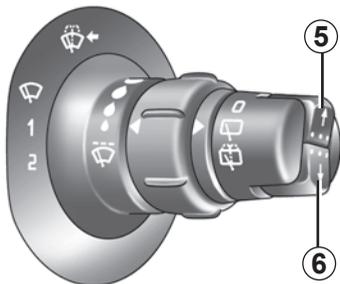
## CUADRO DE INSTRUMENTOS: pantallas e indicadores (2/2)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



### Alerta nivel mínimo de aceite del motor

Según el vehículo, al arrancar y durante 30 segundos, la pantalla **A** avisa cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite del motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.



### Teclas de selección de la pantalla 5 o 6

Según el vehículo, unas presiones sucesivas en la tecla permiten seleccionar las informaciones en la pantalla, obtener la puesta a cero del totalizador parcial (en este caso, el totalizador parcial debe ser seleccionado en la pantalla).

#### – Selección de la pantalla

Mediante una presión breve se pasa de la lectura del totalizador general al totalizador parcial y a la inversa.

#### – Puesta a cero del totalizador parcial

Con la pantalla seleccionada en el totalizador parcial, presione prolongadamente el botón.

#### Pantalla multifunciones

**Totalizador general de la distancia recorrida.**

**Totalizador parcial de la distancia recorrida**

**Ajuste de la hora**

**o**

**Ordenador de a bordo**

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

# ORDENADOR DE A BORDO (1/9)

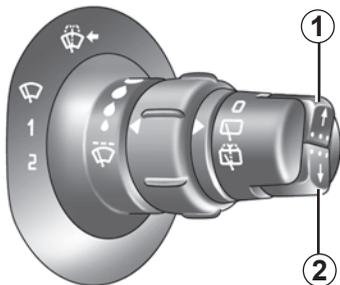


## Ordenador de a bordo A

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**).

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



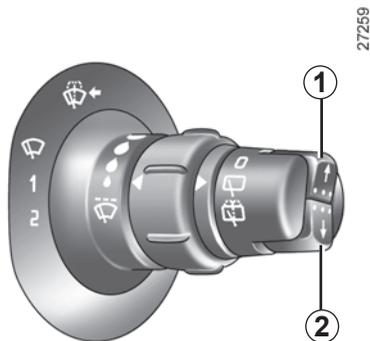
## Teclas de selección de la pantalla 1 y 2

Haga desfilir hacia arriba (tecla **1**) o hacia abajo (tecla **2**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) Totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - carburante consumido;
  - consumo medio;
  - consumo instantáneo;
  - autonomía previsible;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;

- c) autonomía de revisión;
- d) velocidad de consigna del limitador de velocidad y del regulador de velocidad;
- e) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO (2/9)



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **1** ó **2** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **1** ó **2** hasta poner a cero la visualización.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar:

- que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:
  - el vehículo abandona una fase de aceleración;
  - el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
  - se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

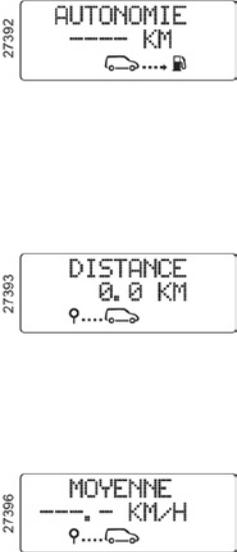
## ORDENADOR DE A BORDO (3/9)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada	
 <p>27399</p> <p>37360 KM 7080 KM</p>	<p>a) <b>Totalizador general y parcial</b></p>	
 <p>27395</p> <p>CARBURANT 26.0 L ?.....</p>		<p>b) <b>Parámetros de viaje</b></p> <p><b>Carburante consumido</b> desde el último Punto de Partida.</p>
 <p>27400</p> <p>MOYENNE 7.3 L/100 ?.....</p>		<p><b>Consumo medio</b> desde el último Punto de Partida.</p> <p>Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el carburante utilizado desde el último Punto de Partida.</p>
 <p>27398</p> <p>INSTANTANEE 8.6 L/100 </p>		<p><b>Consumo instantáneo</b></p> <p>Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO (4/9)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>27392</p> <p>AUTONOMIE ----- KM [Car icon] [Fuel pump icon]</p> <p>27393</p> <p>DISTANCE 0.0 KM [Car icon] [Question mark]</p> <p>27396</p> <p>MOYENNE ----- KM/H [Car icon] [Question mark]</p>	<p><b>Autonomía previsible con el carburante restante</b></p> <p>Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p> <p>Unos minutos después del encendido de la reserva (consulte el párrafo «Cuadro de instrumentos»); ya no se podrá visualizar la autonomía previsible.</p> <p><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p> <p><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida.</p> <p>Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

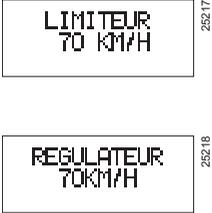
## ORDENADOR DE A BORDO (5/9)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>27394</p>	<p><b>c) Autonomía de revisión</b></p> <p>Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros); cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>3.000 km</b> o <b>dos meses</b>: aparece el mensaje «prever revisión»;</li><li>– autonomía de cambio de aceite igual a <b>0 km</b> o fecha de revisión alcanzada: aparece el mensaje «cambiar el aceite de inmediato», cuando la visualización seleccionada es «autonomía de cambio de aceite», acompañada del símbolo  y del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p><b>Nota:</b> según el vehículo, la autonomía hasta la próxima revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, circulación arrastrando un remolque...). Por tanto, la distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida.</p> <p><b>Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</b></p> <p>La autonomía hasta la próxima revisión sólo deberá reinicializarse tras una revisión, conforme a las preconizaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.</p> <p>Si decide hacer cambios de aceite en intervalos de tiempo menores a los preconizados, no reinicialice este dato con cada cambio de aceite, evitará así superar la periodicidad de sustitución de las demás piezas prevista en el programa de mantenimiento.</p> <p><b>Particularidad:</b> para reinicializar la autonomía de la revisión, vaya a la página de revisión (vea la imagen anterior) y pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la pantalla hasta que la autonomía de revisión se visualice fija. Consulte el capítulo «Ordenador de a bordo: generalidades» en el capítulo 2.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO (6/9)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p data-bbox="113 628 508 650">NINGÚN MENSAJE MEMORIZADO</p>	<p data-bbox="556 381 1422 430"><b>d) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad</b> (según el vehículo) Consulte el párrafo «Limitador-regulador de velocidad» en el capítulo 2.</p> <p data-bbox="556 580 783 602"><b>e) Diario de a bordo</b></p> <p data-bbox="586 617 833 639">Visualización sucesiva:</p> <ul data-bbox="586 654 1403 706" style="list-style-type: none"><li>- de los mensajes de información (encendido automático de las luces...),</li><li>- de los mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía inyección...).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO (7/9)

### Mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

<b>Ejemplos de mensajes</b>	<b>Interpretación de los mensajes</b>
<b>MALETERO ABIERTO</b>	Indica que el portón ha quedado abierto.
<b>MODO AHORRO BATERÍA o ECO BAT</b>	Indica un corte de los accesorios del vehículo para preservar la batería.
<b>NIVEL DE ACEITE CORRECTO</b>	Indica al poner el contacto que el nivel de aceite es correcto.
<b>ILUMINACIÓN AUTOMÁTICA OFF</b>	Indica que la función de encendido automático de las luces está desactivada.

## ORDENADOR DE A BORDO (8/9)

### Mensajes de anomalía del funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
<b>REVISAR ESP</b>	Indica un fallo del sistema antipatinado (consulte el párrafo «Sistema antipatinado: A.S.R.» en el capítulo 2).
<b>PURGAR EL FILTRO DE GASÓLEO</b>	Indica una presencia de agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
<b>CONTROLAR LA CAJA DE VELOCIDADES</b>	Indica que hay un fallo en la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Representante de la marca.
<b>CONTROLAR LA ILUMINACIÓN AUTO</b>	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces, consulte a un Representante de la marca.
<b>CONTROLAR LA DIRECCIÓN</b>	Indica un fallo en el funcionamiento de la dirección asistida.

## ORDENADOR DE A BORDO (9/9)

### Mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alertas. Nota: los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
<b>ANOMALÍA DE LA INYECCIÓN</b>	Indica un problema grave respecto al motor del vehículo.
<b>CALENTAMIENTO DEL MOTOR</b>	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
<b>ANOMALÍA DE LA DIRECCIÓN</b>	Indica un problema en la dirección asistida del vehículo.
<b>CAJA DE VELOCIDADES SOBRECIENTAMIENTO</b>	Indica un sobrecalentamiento de la caja de velocidades.

# HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Con el contacto puesto, se visualizan la hora y la temperatura exterior.

## Ajuste de la hora

### Puesta en hora del reloj A

Para los vehículos que se encuentren equipados, los botones de reglaje **1** y **2** sirven para ajustar la hora.

Pulse el botón **1** para ajustar las horas y el botón **2** para ajustar los minutos.

## Temperatura exterior

Si el vehículo está equipado, la temperatura exterior se visualiza en **A**. Si está comprendida entre  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (indica riesgo de hielo).

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido. Es conveniente ponerlo en hora.



### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrimetría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione en uno de los emplazamientos **2**.

## Ráfagas luminosas

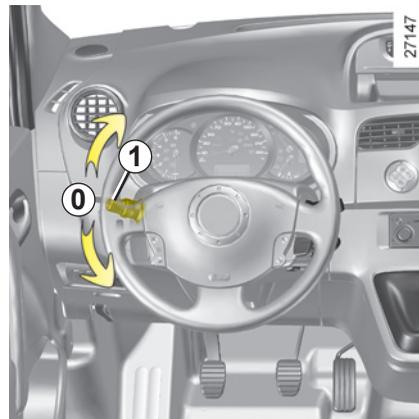
Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.



## Luces de precaución

Presione el contactor **3**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **3**.



## Luces indicadoras de dirección

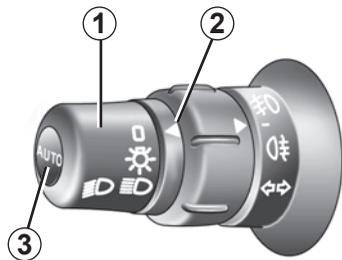
Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (1/3)

27260



## Luces de posición

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

El cuadro de instrumentos se ilumina.



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático (según el vehículo)

Con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin accionar la manecilla **1**.

Esta función se puede desactivar o reactivar.

- **Para activarla:** con el contacto puesto y con el vehículo parado, presione el botón **3** al menos cuatro segundos. Según el vehículo, el mensaje «iluminación de las luces ON» aparece en el cuadro de instrumentos.
- **Para desactivarla:** con el contacto puesto y con el vehículo parado, presione el botón **3** al menos cuatro segundos. Según el vehículo, el mensaje «iluminación de las luces OFF» aparece en el cuadro de instrumentos.



## Luces de carretera

Estando la manecilla **1** en luces de cruce, tire de la manecilla hacia usted. Este testigo se enciende entonces en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (2/3)

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

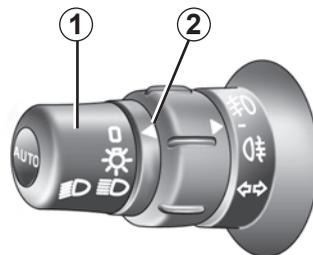
(según el vehículo)

Esta función (útil por ejemplo para iluminar la apertura de una verja, un garaje...) le permite encender momentáneamente las luces de cruce.

Con el contacto cortado y las luces apagadas, tire hacia usted de la manecilla **1**: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente sesenta segundos.

Esta acción está limitada a cuatro veces para un tiempo de encendido máximo de cuatro minutos.

Para apagar las luces antes de que se apaguen automáticamente, gire el extremo de la manecilla **1** y después llévela hasta la posición 0, o ponga el contacto.



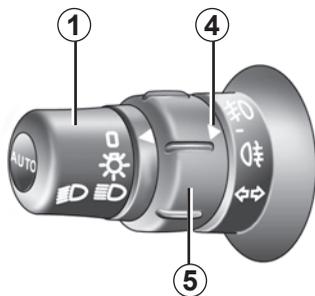
27260

### Apagado

Hay dos posibilidades:

- manualmente, lleve la manecilla **1** a su posición inicial;
- automáticamente, las luces se apagan tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o según el vehículo, al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden en base a la posición del anillo **2**.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (3/3)



27260

### Luces delanteras de niebla

(según el vehículo)

Las luces de posición o de cruce deben estar encendidas.

Gire el anillo **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Luz trasera de niebla

Las luces de niebla delanteras y las luces de posición o de cruce deben estar encendidas.

Gire el anillo **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

### Apagado

Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **4** frente al símbolo correspondiente a la luz que desea apagar.

El apagado exterior o el corte del contacto provocan el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

## REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



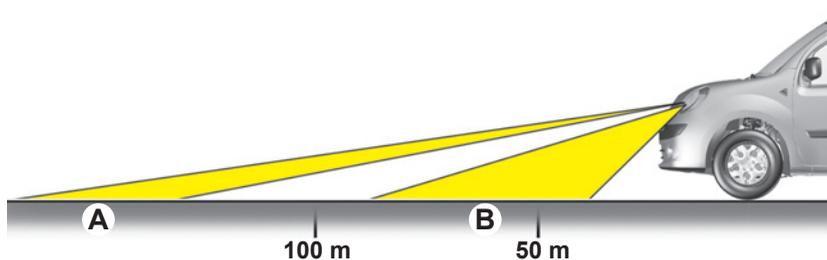
La moleta **1** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire la moleta **1** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

En vacío, la moleta **1** debe estar en 0.

Cuando el vehículo se encuentra parcial o totalmente cargado, el haz de luces de los faros debe estar regulado para una iluminación de carretera entre 50 y 100 metros. Utilice entonces las posiciones 1 a 4 de la moleta.

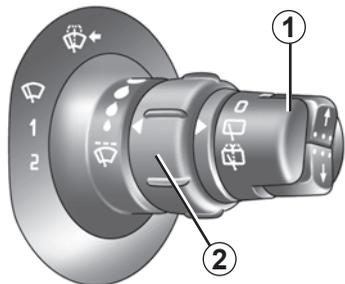
27316



**A** Reglaje incorrecto: la iluminación de su vehículo alcanza demasiada distancia y hay riesgo de deslumbrar. Gire la moleta hacia abajo para disminuir la intensidad del haz de luz.

**B** Reglaje correcto: el alcance del haz oscila entre 50 y 100 metros.

# LIMPIA -LAVAPARABRISAS (1/2)



27259

## Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla en el plano del volante **1**:

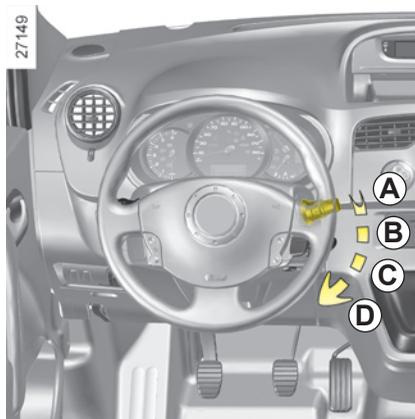
### A Parado

### B Barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los dos barridos girando el mando **2**.

### C Barrido continuo lento

### D Barrido continuo rápido



27149

## Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

## Función de barrido automático (según el vehículo)

Con el motor girando, accione la manecilla **1**.

### A Parado

### B Función barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando **2**.

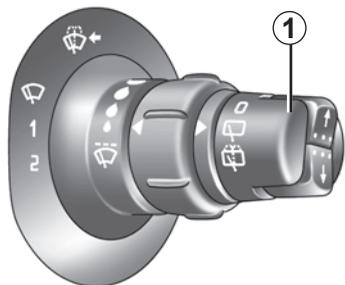
**Nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

### C Barrido continuo lento

### D Barrido continuo rápido

En caso de bloqueo mecánico (parabrisas helado...) el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

## LIMPIA -LAVAPARABRISAS (2/2)



### Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpios.

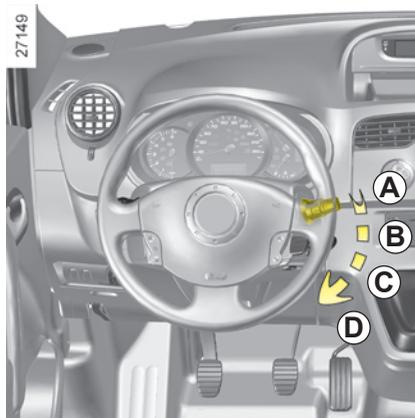
Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.



27149

Antes de cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada **A**.

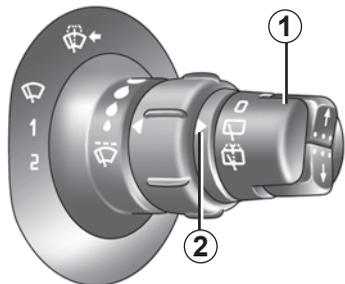
Riesgo de lesiones y/o deterioro.



En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpios (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

# LIMPIA-LAVALUNETA

27259



## Limpialuneta con cadenciamiento en función de la velocidad

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad.

### Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando cuando se mete la marcha atrás, se produce un barrido intermitente del limpiaventana.



## Limpia/lavaluneta

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpiaventana.

**Nota:** cuando el cristal del maletero está abierto se inhibe el funcionamiento del limpiaventana.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición de parada.

Riesgo de lesiones o de deterioro.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

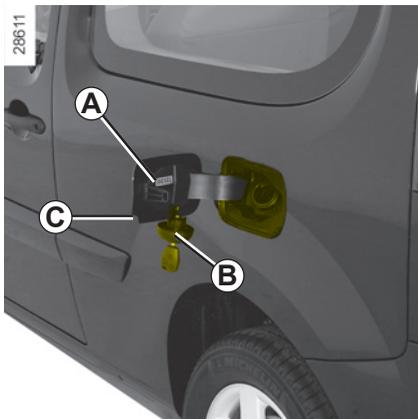
- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiaventana, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)



**Capacidad utilizable del depósito:**  
**60 litros** aproximadamente.

Con el vehículo desbloqueado, pase el dedo en el recorte **C** para abrir la tapa del carburante.

Utilice la llave de contacto para abrir el tapón **B**.

## Calidad del carburante

Utilice un carburante de buena **calidad** respetando las normas vigentes de cada país.

### Versiones diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo conforme a las indicaciones que aparecen en la etiqueta **A** situada en el interior de la tapa de carburante.

Al proceder al llenado del depósito, cerciórese de que no entre agua de forma accidental. El sistema de obturación y su entorno deben estar exentos de suciedad.

### Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante. Consulte el párrafo «Características de los motores» en el capítulo 6.

### Vehículos que llevan carburante a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85% de etanol (E85).

**Nota:** al utilizar este carburante se puede constatar un consumo excesivo. Al cambiar de carburante, el motor deberá adaptarse, lo que puede ocasionar ligeras alteraciones al conducir (arranques más costosos, tirones...) durante unos minutos.



### Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.



No mezcle gasolina con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)

### Llenado de carburante

- Introduzca la manguera para abrir la válvula y continúe hasta que haga **tope** antes de activarla para llenar el depósito, (riesgo de salpicaduras).
- Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo** (en la gasolinera).



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Contactador de arranque. . . . .	2.2
Arranque, parada del motor. . . . .	2.3
Palanca de velocidades. . . . .	2.4
Freno de mano/Dirección asistida. . . . .	2.5
Particularidades de las versiones gasolina . . . . .	2.6
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.7
Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción . . . . .	2.8
Medio ambiente . . . . .	2.11
Dispositivos de corrección de conducción. . . . .	2.12
Limitador de velocidad. . . . .	2.15
Regulador de velocidad. . . . .	2.18
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.22

# RODAJE/CONTACTOR DE ARRANQUE

## Rodaje

### Versión gasolina

Hasta los **1.000 km** no sobrepase los 90 km/h en la marcha más elevada.

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

### Versión diésel

Hasta **1.500 km**, no sobrepase los 90 km/h. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de unos 6.000 km podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



## Contactor de arranque

### Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

### Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

### Posición «Marcha» M

El contacto está puesto:

- **versión gasolina:** está preparado para arrancar;
- **versión diésel:** el motor está en precalentamiento.

### Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Nota:** en versión Diésel, pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

En posición «Accesorios» o «Marcha», un sistema puede cortar automáticamente los accesorios de su vehículo en función del estado de carga de la batería y esto para evitar que se descargue totalmente.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR



## Puesta en marcha del motor

### Versiones gasolina

- Accione el motor de arranque **sin acelerar**;
- suelte la llave tan pronto como el motor funcione.



### Versiones diésel

Gire la llave de contacto hasta la posición «Marcha» **M** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor.

Lleve la llave hasta la posición «Arranque» **D sin acelerar**.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

## Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» **St**.



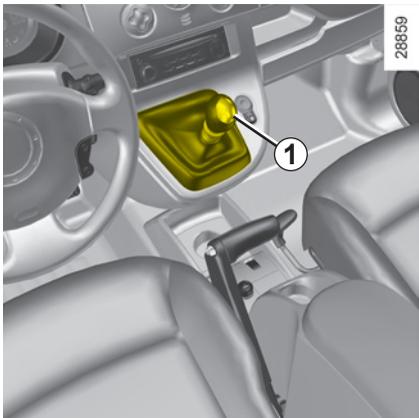
No abandone nunca su vehículo con la llave en el vehículo, dejando un niño (o un animal), aunque sea por poco tiempo.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevelunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

## PALANCA DE VELOCIDADES



### **Para introducir la marcha atrás** **(con el vehículo parado)**

Siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

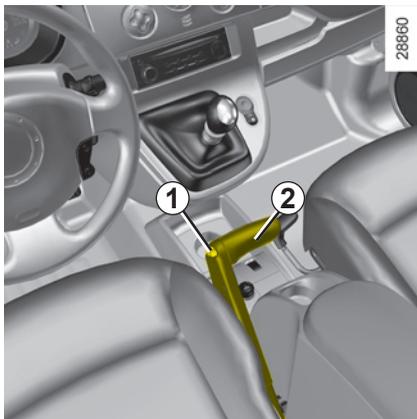
Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).



En caso de que choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

# FRENO DE MANO/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Freno de mano

### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **1** y baje la palanca al piso.

**Nota:** si el freno de mano no está totalmente desactivado al circular, el testigo  se enciende y se escucha un bip.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.

### Para apretarlo

Tire hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).

## Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y contacte con un Representante de la marca.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel disponen de un equipo de inyección con regulador electrónico que **no permite sobrepasar un determinado régimen del motor**, cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

## Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible**, y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente. Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca consulte el capítulo 5, párrafo «Filtro de gasóleo».

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada;
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



27355

## Vehículos con filtros de partículas

El testigo del filtro de partículas **1** se enciende para indicar un riesgo de saturación del filtro.

Para limpiar el filtro de partículas, en los 100 km que siguen a la aparición del mensaje, debe circular media de al menos 40 km/ **compatible con las condiciones de circulación y respetando las limitaciones de velocidad** hasta que se apague el testigo.

Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

A título indicativo, en este caso la limpiieza dura hasta 20 minutos.

Si el testigo  se enciende al mismo tiempo, consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la regeneración automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

## CONSEJO: antipolución, economía de carburante, conducción (1/3)

Su vehículo ha sido concebido con el fin de participar activamente en la reducción de las emisiones de gases contaminantes y del gasto energético.

Por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización de su vehículo.

### Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga efectuar en un Representante de la marca los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en su manual de mantenimiento. Éste dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

### Reglajes del motor

- **Encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **Bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y de presiones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello, consulte a un Representante de la marca.

- **Ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

## CONSEJO: antipolución, economía de carburante, conducción (2/3)

### Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

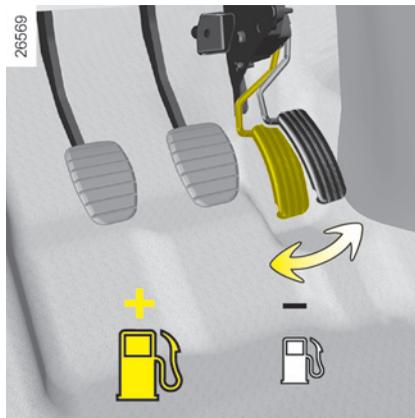
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema.

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### Conducción

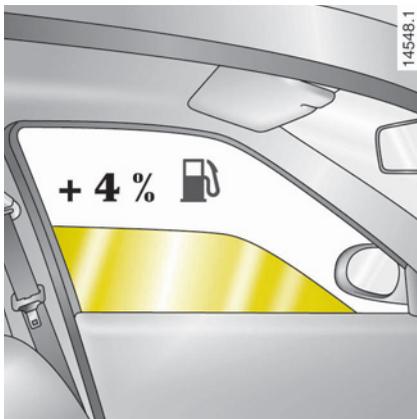
- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».

- Frene lo menos posible si aprecia con suficiente antelación los virajes u obstáculos, bastará con que levante el pie.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los coches modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas.



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

## CONSEJO: antipolución, economía de carburante, conducción (3/3)



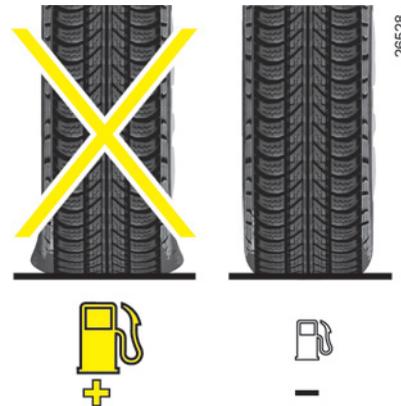
### Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Algunos consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, utilice un deflector homologado y no olvide ajustarlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

### Neumáticos

- Una presión insuficiente puede aumentar el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido diseñado con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida: tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

### Fabricación

Su vehículo ha sido fabricado en una factoría que respeta las más severas normas medioambientales. Además, se ha implantado un sistema de control de todos los productos que componen el vehículo.

### Emisiones

Los vehículos están equipados con un sistema de anticontaminación que incluye **el catalizador, la sonda lambda** y **el filtro de carbón activo** (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito).

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un **filtro de partículas** que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Reciclaje

Su vehículo es reciclable al 85% y valorizable al 95%, conforme a las exigencias europeas que entrarán en vigor en 2015.

Para alcanzar estos objetivos, se han concebido numerosas piezas del vehículo de tal forma que permitan su reciclaje. Las arquitecturas y los materiales han sido particularmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su retirada en los centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materias renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

### ¡Contribuya usted también a respetar el medio ambiente!

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.
- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (1/3)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del **ABS (antibloqueo de ruedas)**;
- del **control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR**;
- de **asistencia al frenado de emergencia con, según el vehículo, anticipación del frenado.**



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

- Si circulando, el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, **el frenado sigue estando garantizado**;
- Si los testigos  y  se visualizan en el cuadro de instrumentos, **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En este caso, el ABS, el ESP y la ayuda al frenado de emergencia también están desactivados y, según el vehículo, los mensajes «controlar ABS», «controlar sistema de frenado» y «controlar ESP» se visualizan en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (2/3)

### Control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

#### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESP en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

#### Sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

#### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

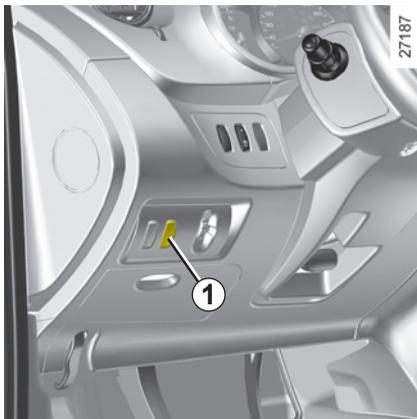
El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Controlar ESP» y el testigo  se visualizan en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESP y el ASR están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (3/3)



### Inhibición de la función ASR

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «Antipatinado desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle.

El sistema antipatinado ASR aporta una seguridad suplementaria, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o al rebasar la velocidad de 40 km/h aproximadamente.

### Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

#### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «avería de frenado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad de consigna y la velocidad en el cuadro de instrumentos.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación y recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).



### Puesta en servicio

Presione el interruptor **1** del lado . El testigo  se enciende en naranja en el cuadro de instrumentos y el mensaje «limitador» aparece, acompañado de guiones, para indicar que el limitador de velocidad está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de limitación.

A velocidad estabilizada, superior a 30 km/h, presione los botones **2** (+) o **3** (-) para registrar la velocidad actual.

Para cambiar la velocidad limitada, actúe por presiones sucesivas en el botón **2** (+) para aumentar o en el botón **3** (-) para disminuir la velocidad.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (3/3)

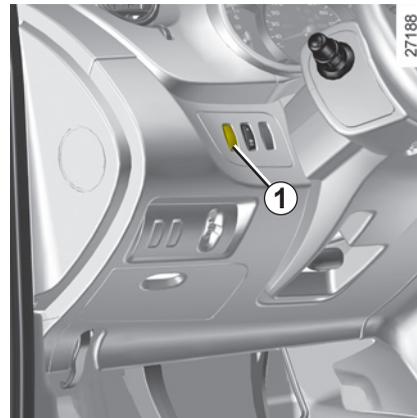


### Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad se suspende cuando se actúa en el botón **4** (O). En este caso la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «en memoria» aparece en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el botón **5** (R).



### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando se actúa en el contactor **1**. En ese caso ya no hay velocidad memorizada. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el limitador no está activo, una presión en el botón **2** (+) o en el botón **3** (-) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

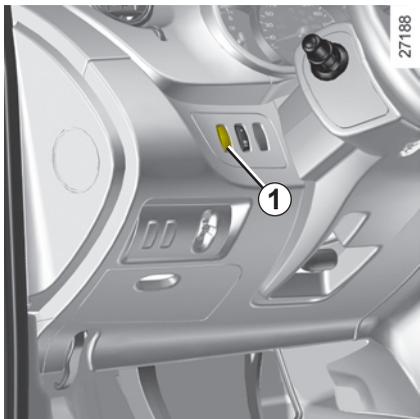
Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Activación, memorización y variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Memorización y recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado .

El testigo **6** se enciende en verde y el mensaje «regulador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



### Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor **2** (+) o **3** (-): la función se activa y la velocidad queda memorizada.

La regulación se confirma por la aparición de un mensaje en el cuadro de instrumentos y del testigo **7** además del testigo **6**.

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad memorizada y la velocidad en el cuadro de instrumentos.



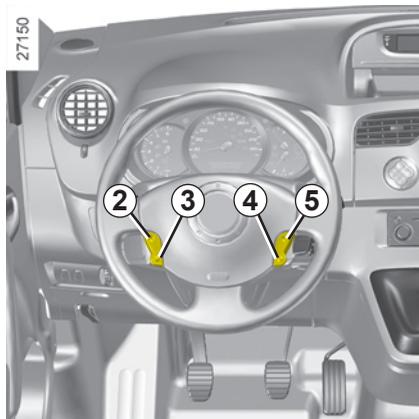
### Conducción

Cuando una velocidad se memoriza y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad regulada

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el botón **2 (+)** para aumentar la velocidad,
- el botón **3 (-)** para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: su vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



### Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa usted en:

- el pedal del freno;
- el pedal de embrague;
- el botón **4** (O).

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada.

La puesta en espera se confirma por el apagado del testigo verde  y la aparición en el cuadro de instrumentos del mensaje «en memoria»

### Recuperación de la velocidad regulada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el botón **5** (R), a condición de circular a una velocidad superior a 30 km/h aproximadamente y tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado del pavimento, condiciones meteorológicas, ...).

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando el regulador está activo, una presión en el botón **2** (+) o **3** (-) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

Presione el contactor **1**. En este caso, la velocidad no queda memorizada.

El apagado de los dos testigos en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos bips cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 25 centímetros del vehículo.

Al meter la marcha atrás, se escucha un bip de aviso. Si el bip es prolongado (3 segundos), señala una anomalía de funcionamiento.

**Nota:** compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).



En caso de que choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)



### Desactivación puntual del sistema

(según el vehículo)

Presione el contactor **1** para desactivar el sistema.

El testigo integrado en el interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

El sistema se reactiva automáticamente después de haber cortado el contacto y arrancado el motor.

### Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar el sistema de forma continua mediante una presión prolongada en el contactor **1**.

El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión prolongada.

### Anomalía de funcionamiento

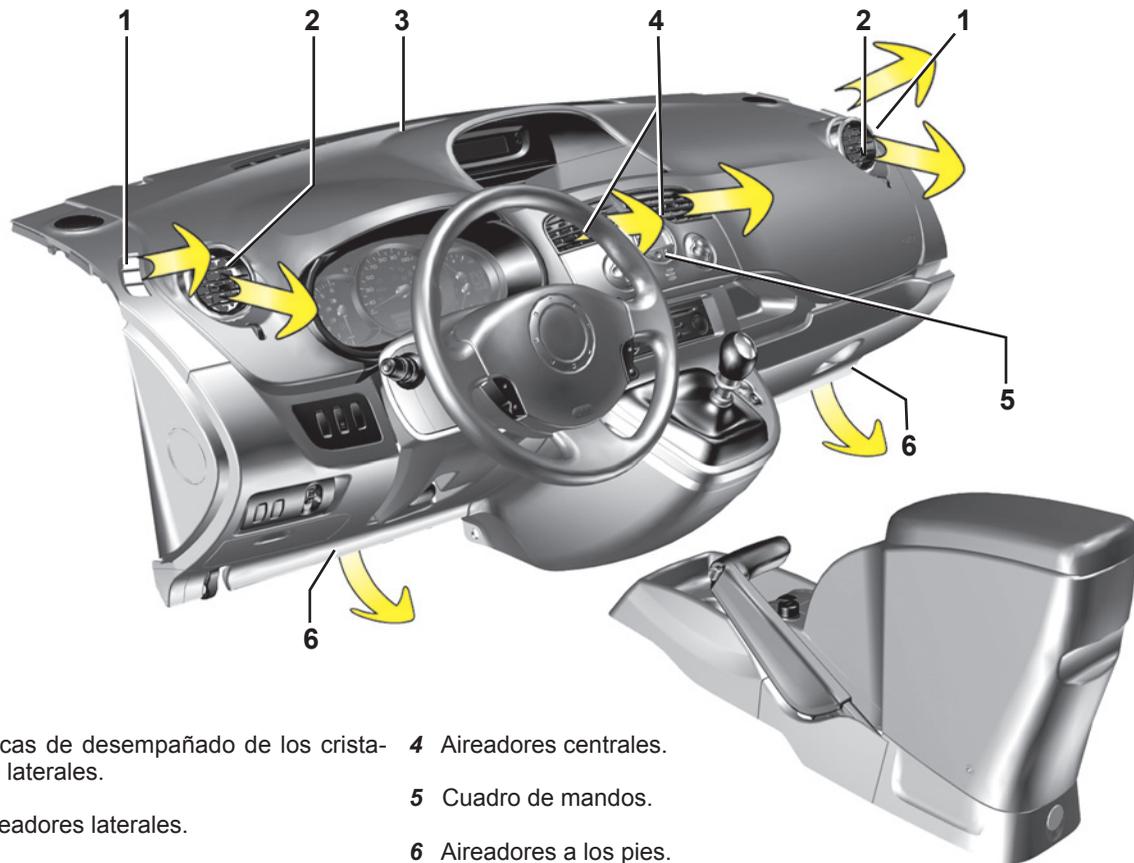
Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un bip durante aproximadamente 3 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.



# Capítulo 3: Su confort

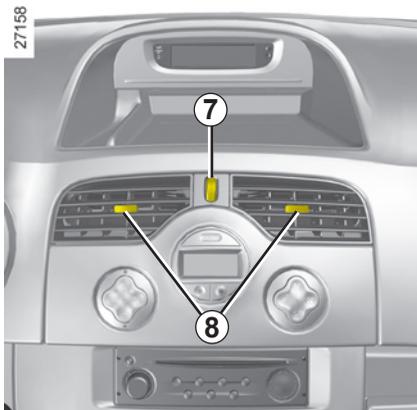
Aireadores: salidas de aire . . . . .	3.2
Calefacción, aire acondicionado . . . . .	3.4
Aire acondicionado automático . . . . .	3.7
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.15
Iluminación interior . . . . .	3.16
Quitasol, espejo . . . . .	3.17
Elevallunas . . . . .	3.18
Techo solar con mando manual . . . . .	3.20
Ceniceros, encendedor, tomas de accesorios . . . . .	3.22
Portaobjetos, distribución del habitáculo . . . . .	3.23
Reglajes de los asientos traseros . . . . .	3.26
Funcionalidad de los asientos traseros . . . . .	3.27
Transporte de objetos en el maletero . . . . .	3.29
Red de separación . . . . .	3.30

## AIREADORES: salidas de aire (1/2)



- 1 Bocas de desempañado de los cristales laterales.
- 2 Aireadores laterales.
- 3 Bocas de desempañado del parabrisas.
- 4 Aireadores centrales.
- 5 Cuadro de mandos.
- 6 Aireadores a los pies.

## AIREADORES: salidas de aire (2/2)



### Aireadores centrales

#### Reglajes

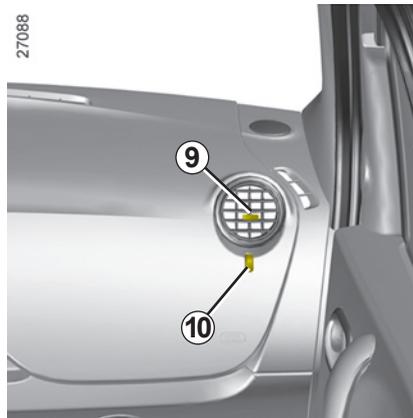
#### Caudal:

Accione la moleta **7** (venciendo el punto duro).

#### Orientación:

Derecha/izquierda: accione las lengüetas **8**.

Arriba/abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.



### Aireadores laterales

#### Reglajes

#### Caudal:

Accione la moleta **10** (venciendo el punto duro).

#### Orientación:

Derecha/izquierda: accione la lengüeta **9**.

Arriba/abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.

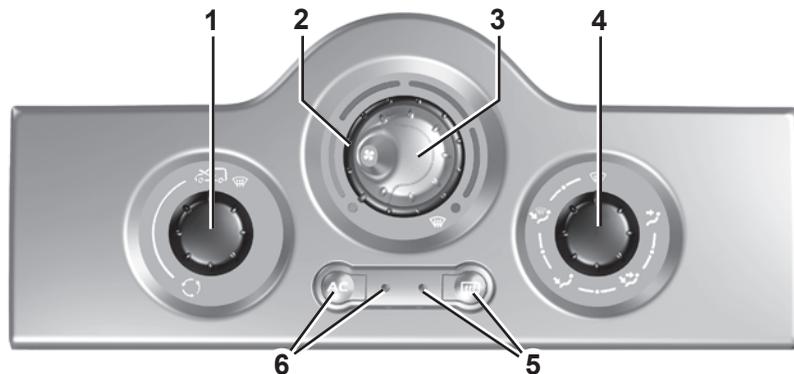
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/3)



### Los mandos

- 1 - Mando de reciclaje del aire.
- 2 - Reglaje de la temperatura del aire.
- 3 - Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 4 - Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.

- 5 - Mando y testigo de deshielo y de desempañado de la luneta trasera térmica y de los retrovisores térmicos.
- 6 - Mando y testigo de puesta en marcha del aire acondicionado (según el vehículo).

### Informaciones y consejos de utilización:

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla **6** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **2** en función de la temperatura deseada. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Para aumentar la temperatura, gire el mando **2** hacia la derecha.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/3)



27289

### Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **4** para poner el cursor frente a las posiciones marcadas.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales. Esta posición permite evitar la aparición de vaho.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes.

Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo frío.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.

Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo cálido.



Todo el caudal de aire es dirigido esencialmente hacia los aireadores del salpicadero. Esta posición permite calentar o enfriar más rápidamente el habitáculo.

### Desempañado rápido

Lleve los mandos a las posiciones



- aire exterior;
- temperatura máxima;
- desempañado.

La utilización de la climatización permite acelerar el desempañado.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/3)

### Reglaje de la velocidad de ventilación

#### Utilización normal

Gire el mando **3** en una de las cuatro posiciones para poner en marcha la ventilación y ajustar su potencia.

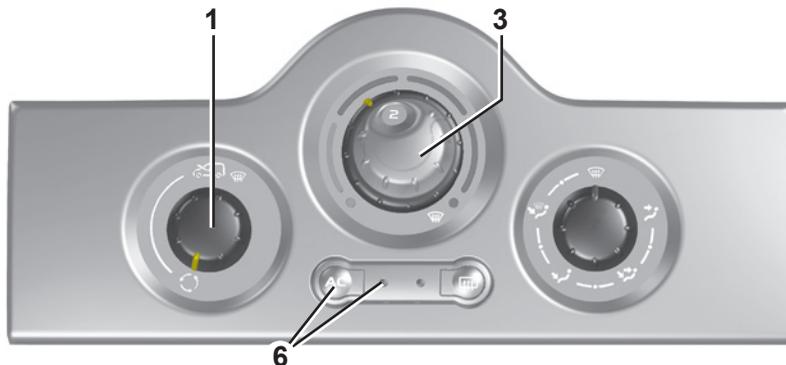
Elija la posición **1** para una ventilación mínima y la posición **4** para obtener la ventilación máxima.

#### Posición 0

En esta posición:

- el aire acondicionado se para automáticamente, incluso si la tecla **6** está activada (el testigo permanece encendido);
- la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

Se debe evitar esta posición en uso normal.



### Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Gire el mando **1** hacia el símbolo  de reciclaje del aire.

En estas condiciones, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

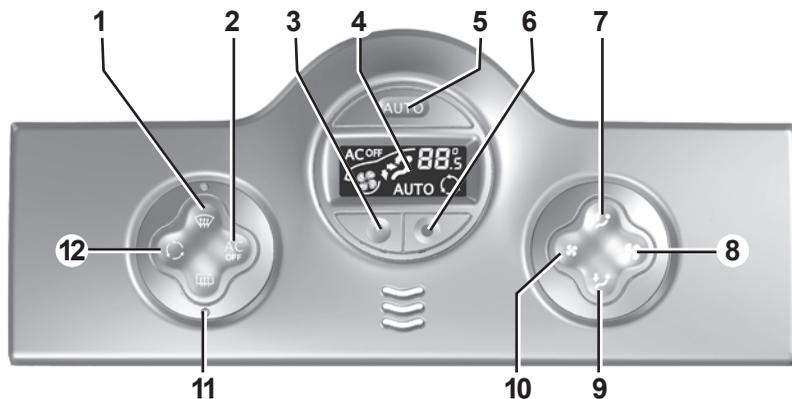
#### El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, malos olores...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada de esta posición puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior) girando de nuevo el mando **1** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (1/8)



### Mandos (según el vehículo)

- 1 - Tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales.
- 2 - Parada del aire acondicionado.
- 3 y 6 - Reglaje de la temperatura del aire.
- 4 - Visualizador.
- 5 - Puesta en marcha del modo automático.
- 7 y 9 - Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.

8 y 10 - Reglaje de la velocidad de ventilación.

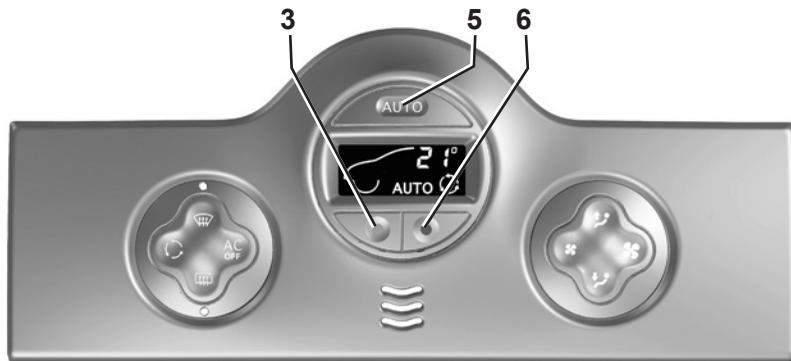
11 - Deshielo de la luneta y de los retrovisores térmicos.

12 - Mando de reciclaje del aire.

### Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/8)



27322

### Modo automático

Pulse la tecla **5**. El testigo de funcionamiento AUTO se enciende.

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

**Es el modo de utilización aconsejado.**

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y una buena visibilidad, el sistema actúa en:

- la velocidad de ventilación;
- el reparto de aire;
- la gestión del reciclaje de aire;
- la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire;
- la temperatura del aire.

### Tan sólo se visualizan la temperatura y el símbolo AUTO

Las funciones controladas por el modo automático no se visualizan.

- pulse la tecla **6** para aumentar la temperatura;
- pulse la tecla **3** para disminuir la temperatura.

**Nota:** Los reglajes extremos «15°C» y «27°C» permiten que el sistema produzca un máximo de frío o un máximo de calor cualesquiera que sean las condiciones ambientales.

En modo automático (testigo AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Cuando usted modifica ciertas funciones, el testigo AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

### Modificación del modo automático

El funcionamiento normal del sistema es el modo automático, aunque se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire...). Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

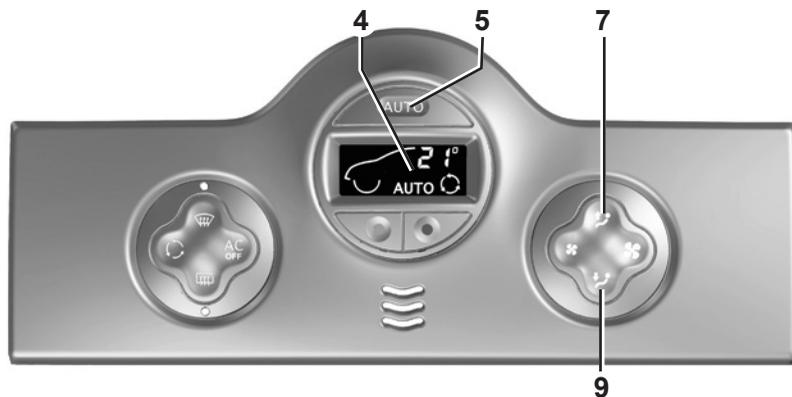
#### **El modo automático es el modo de utilización aconsejado**

De hecho, el sistema de climatización automático garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Las posibilidades de realizar modificaciones se describen en las páginas siguientes.

Vuelva al modo automático lo antes posible.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/8)



### Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco combinaciones posibles de reparto de aire, obtenidas por presiones sucesivas en las teclas 7 y 9. Las flechas situadas en la pantalla 4 informan de la selección elegida:

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales.

 El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los pasajeros.

 Todo el caudal de aire es dirigido principalmente hacia los aireadores del salpicadero. Esta posición permite calentar o enfriar más rápidamente el habitáculo.

 El caudal de aire es dirigido hacia todos los aireadores y hacia los pies de los pasajeros.

 El caudal de aire es dirigido esencialmente hacia los pies de los pasajeros.

La selección manual del reparto de aire apaga el testigo de funcionamiento en la pantalla 4 (modo automático) pero solamente el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla 5.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (5/8)

### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

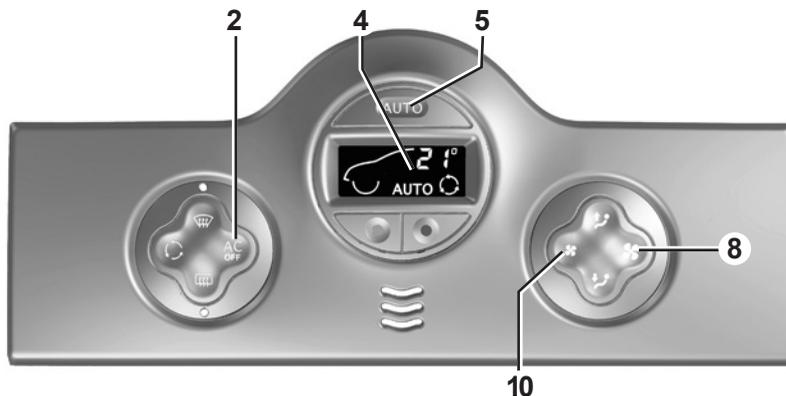
Presionando las teclas **8** y **10**, se sale del modo automático.

Estas teclas permiten aumentar y disminuir la velocidad de ventilación.

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulsando la tecla **2**, se sale del modo automático: el testigo AUTO de la pantalla **4** se apaga.



**Nota:** la función «ver claro» origina automáticamente el funcionamiento del aire acondicionado. Para volver al modo automático, pulse la tecla **5**.

En modo automático, y según el ambiente exterior, la ventilación puede que no arranque en la velocidad máxima: aumenta de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del habitáculo. Esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.



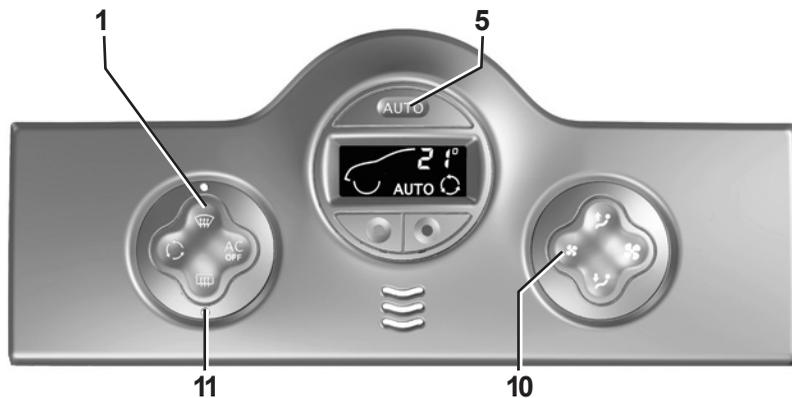
### **Deshielo-desempañado de la luneta trasera**

Pulse la tecla **11**.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores eléctricos térmicos.

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **11**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

## AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (7/8)



27322

### **Función «ver claro»**

Pulse la tecla **1**.

El testigo de la tecla AUTO (situado en la pantalla) se apaga.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores.

Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire, del deshielo de la luneta trasera y la supresión del reciclaje del aire.

Pulse el botón **11**, si no desea que se ponga en marcha la luneta trasera térmica.

**Nota:** si desea reducir el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), actúe en la tecla **10**.

**Para salir de esta función**, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **1**;
- o la tecla **5** (el testigo AUTO se enciende en la pantalla).



### Reciclaje del aire

Una presión en la tecla **12** permite obtener el reciclaje del aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...).

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior o reciclaje automático) pulsando de nuevo la tecla **12** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

# AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el funcionamiento.

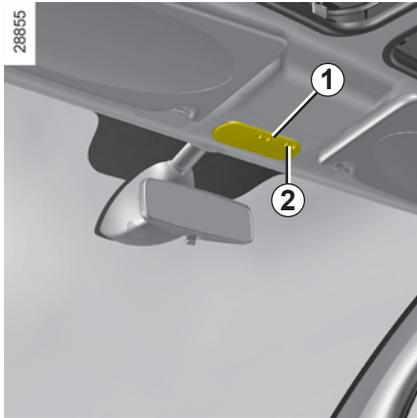
## Observación

**Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

# ILUMINACIÓN INTERIOR



## Plafones

Al manipular el contactor **1** dispone de:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.

## Foco de lectura

En la plaza del pasajero delantero, pulse el contactor **2** para obtener una iluminación permanente.

## Particularidades

El desbloqueo a distancia de las puertas activa la iluminación temporizada del habitáculo. La apertura de una puerta delantera o trasera relanza esta temporización.

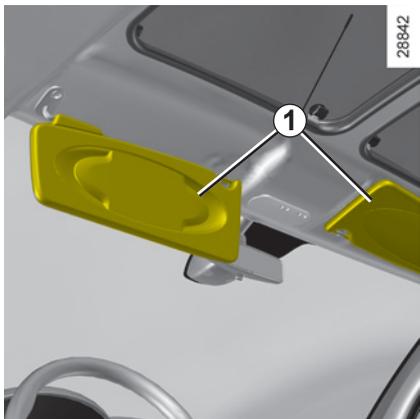
A continuación, los plafones y el iluminador del maletero se apagan progresivamente.

Hay varios casos de parada de temporización de iluminación:

- al cabo de 15 minutos cuando una puerta ha quedado abierta;
- al cabo de 15 segundos o, según el vehículo, 5 minutos cuando todas las puertas están cerradas;
- al poner el contacto.

El desbloqueo y la apertura de las puertas activan la iluminación temporizada de los plafones.

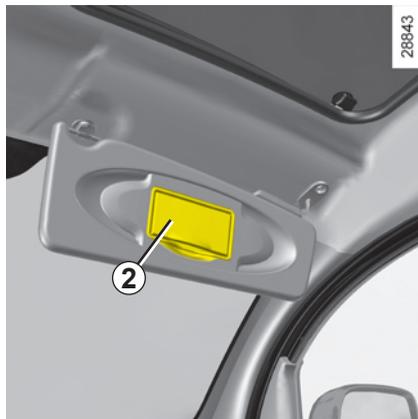
## QUITASOL, ESPEJO



### Quitasol

Baje el quitasol 1.

La pinza puede sujetar los tickets de la autopista.



### Espejo de cortesía 2 (lado del pasajero)

Cuando el quitasol está equipado con un espejo de cortesía, éste queda oculto por una tapa.



Circulando, debe cerrar la tapa del espejo de cortesía.  
Riesgo de lesiones.

## ELEVALUNAS (1/2)



### Elevalunas eléctricas

#### Con el contacto puesto:

- presione el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada;
- levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

#### Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero delantero;



#### Desde el asiento del pasajero delantero

Actúe en el contactor **3**.

### Elevalunas eléctricos impulsionales

El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descritos anteriormente. **Equipa al cristal del conductor, para el descenso únicamente.**

**Presione brevemente** en el contactor **1**: el cristal desciende completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.



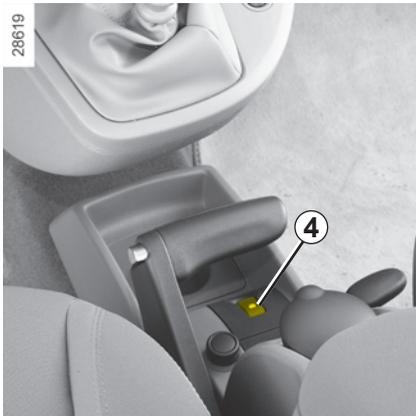
#### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor o accionando los equipamientos como, por ejemplo, los elevalunas o el techo solar eléctrico. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Existe el riesgo de graves lesiones.

## ELEVALUNAS (2/2)



### Elevaluna del maletero 4

- Presione el contactor 4 para abrir el cristal trasero A.
- Levante el contactor 4 para subir el cristal trasero A.

El cristal trasero se abre o se cierra por completo, no hay posición intermedia.



La carga admitida sobre la puerta del maletero con el cristal bajado es de 50 kg.



Está estrictamente prohibido colocar un objeto apoyado en el cristal del maletero, con el techo solar deslizante abierto; existe un riesgo de rotura o de deterioro del mecanismo del elevalunas.



### utilización del telemando

Una presión breve en el botón 5 permite bajar o subir por completo el cristal del maletero.

# TECHO SOLAR CON MANDO MANUAL



## Apertura

### En la primera muesca

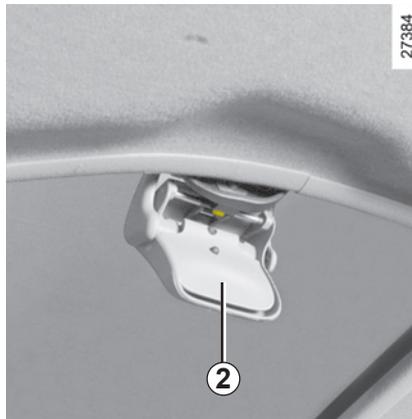
Basculé la empuñadura **1** hacia la parte delantera del vehículo hasta que se bloquee.

### En la segunda muesca

Presione en la paleta **2** y bascule simultáneamente la empuñadura **1** hasta que se bloquee de nuevo.

## Cierre

Mantenga la paleta **2** pulsada y lleve la empuñadura **1** hasta la posición inicial.



## Precauciones de utilización

- **compruebe** que el techo solar esté bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por los servicios técnicos de la marca;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo;

- Compruebe que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo.
- Limpie cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por nuestros Servicios Técnicos.

# TECHO SOLAR DESLIZANTE TRASERO

28622



## Apertura

Desbloquee los mandos **2**, el techo solar trasero se levanta por sí solo (compruebe que nada impida que se abra la trampilla). Cuando sea necesario, acompañe la subida con la empuñadura **1**.

Una vez abierto el techo, **bloquéelo imperativamente** empujándolo hacia la parte delantera del vehículo hasta que se bloqueen los mandos **2**.

**Importante: se prohíbe circular con el techo solar trasero deslizado abierto sin bloquear.**

28623



**Nota:** al circular con el techo abierto, se pueden escuchar ruidos de aire. Para reducirlos, abra completamente los techos solares con mandos manuales (consulte el párrafo: «Techo solar manual» en el capítulo 3).



Circular con el techo solar trasero deslizado abierto puede molestar a los pasajeros debido a que los gases de escape pueden pasar al interior. En este caso, cierre el resto de las ventanillas y haga funcionar la ventilación en una posición media o máxima.

28624



## Cierre

Desbloquee los mandos **2**, el techo solar deslizado trasero vuelve por sí solo;

Tire de la empuñadura **1** hasta obtener el bloqueo de los mandos **2**.

La apertura del techo solar deslizado trasero aumenta la altura del vehículo.



Está prohibido manipular el techo solar deslizado trasero circulando.

# CENICEROS, ENCENDEDOR, TOMAS DE ACCESORIOS



## Cenicero móvil 1

Se trata de un cenicero móvil que puede alojarse en los portabotellines 4.

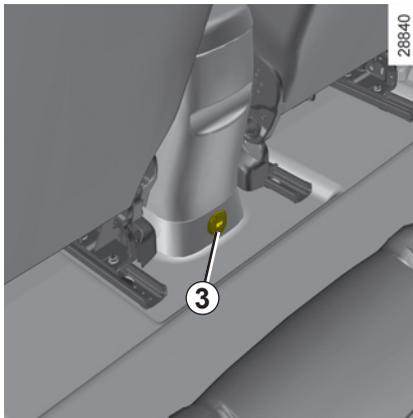
Para abrirla, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto. El cenicero sale de su alojamiento.

## Encendedor 2

Con el contacto puesto, introdúzcalo. Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo.

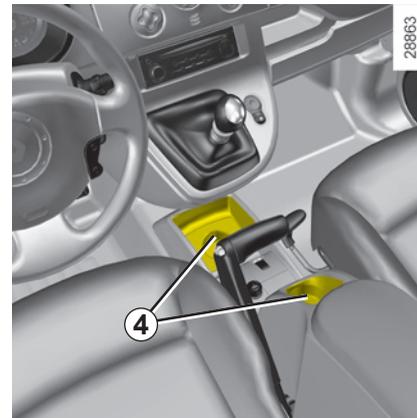
Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



## Tomas de accesorios

Puede utilizar el emplazamiento del encendedor 2 o la toma 3 (según el vehículo). Están previstas para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios (tensión 12 V).

En función de la carga de la batería, la toma de accesorios puede dejar de funcionar.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

**Hay riesgo de incendio.**



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el portabotellines no se desborde.

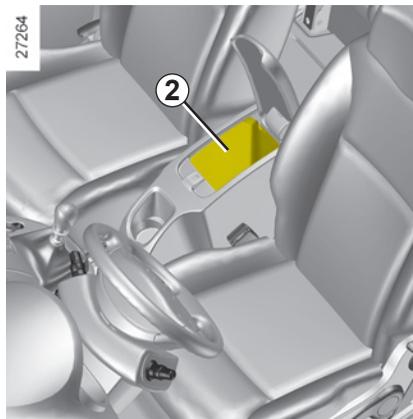
Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/2)



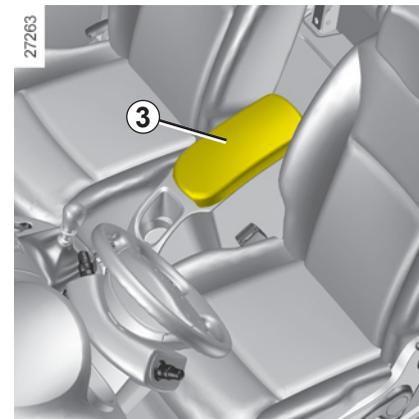
### Guardaobjetos

Para abrirlo, levante la paleta 1.



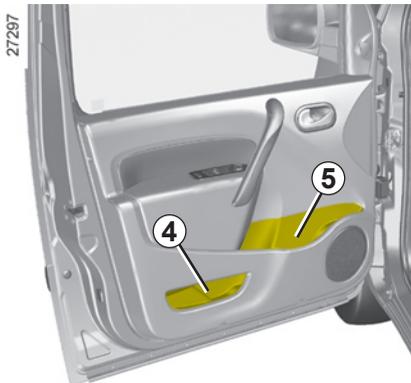
### Guardaobjetos de la consola central 2

Para abrirlo, levante la tapa 3. Puede alojar en éste una botella de 1,5 litros.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/2)

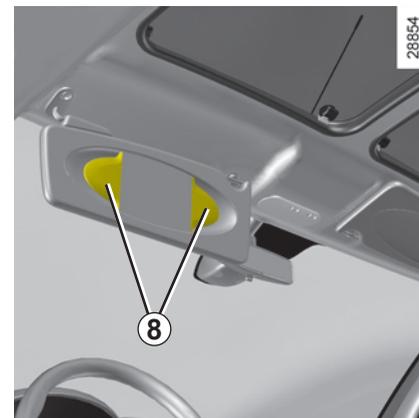


**Guardaobjetos de las puertas delanteras 4**

**Portabotellas 5**



**Guardaobjetos traseros 6 y 7**



**Pinza 8**

Se pueden dejar en ella los tickets de autopista, tarjetas...



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca.

## APOYACABEZAS TRASERO



### Para subirlo

Hágalo deslizar hasta la posición deseada.

### Para bajarlo

Tire de él hacia usted y hágalo deslizar hasta la posición deseada.

### Para retirarlo

Suba el apoyacabezas, después presione las lengüetas **1** para liberarlo.

### Para colocarlo

Presione la lengüeta **1** e introduzca las varillas en los forros, con los dentados hacia delante.



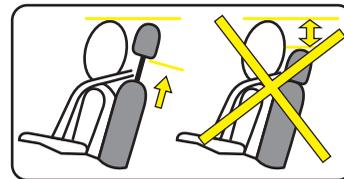
### Posición de guardado 2

Sáquelo hacia usted y bájelo completamente.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero en la plaza trasera.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.



### Apoyacabezas convertible para niños

Si el vehículo está equipado, el apoyacabezas para niños y el elevador se instalan sólo en las plazas traseras laterales.

Para el montaje y la utilización, consulte el manual del equipamiento.

# REGLAJES DE LOS ASIENTOS TRASEROS



Las plazas traseras constan de asientos independientes.

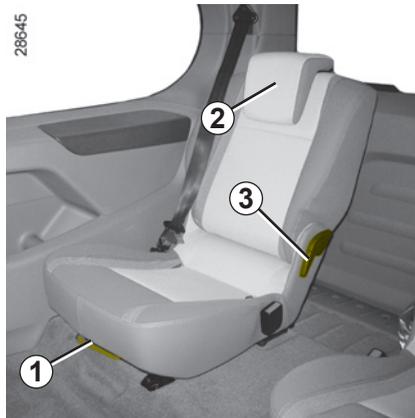
## Para avanzar o retroceder los asientos

Levante la palanca **1** para desbloquear.

En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.



## Para regular la inclinación del respaldo

- Levante la empuñadura **3**.
- Regule la inclinación del respaldo.



## Para abatir el respaldo de un asiento (posición bandeja)

Baje el apoyacabezas **2**

Levante la empuñadura **3**, abata el respaldo y asegúrese de que queda bien bloqueado.

El respaldo completamente abatido sobre el cojín permite obtener una posición de bandeja.

En esta posición, los asientos pueden soportar hasta 80 kg.



Durante las maniobras de los asientos traseros, asegúrese de la limpieza de los anclajes (deben estar exentos de gravilla, paños, juguetes...).

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS (1/2)



### Para abatir un asiento

- Baje el apoyacabezas;
- coloque el asiento en posición bandeja;
- lleve el asiento a tope hacia atrás;
- mueva la palanca **1** y levante el asiento hacia delante hasta que quede bloqueado en posición vertical.

**Nota:** si el asiento no se levanta, aváncelo un diente y después accione de nuevo la paleta **1** para levantar el asiento.



### Para volver a colocar un asiento

Accione el mando **2** para desbloquear el asiento de la posición vertical, y a continuación bájelo hasta aproximadamente diez centímetros del suelo y suéltelo.

El asiento se coloca por sí solo por efecto de su peso. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

### Para retirar un asiento

- Baje el apoyacabezas;
- desenganche el pestillo o los pestillos del cinturón del asiento;
- abata el respaldo del asiento;
- lleve el asiento a tope hacia atrás;
- mueva la palanca **1** y levante el asiento hasta que quede bloqueado en posición vertical.

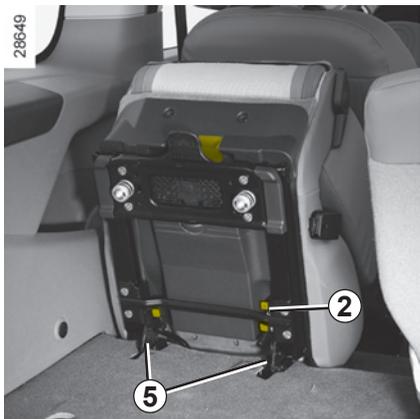
**Nota:** si el asiento no se levanta, aváncelo un diente y después accione de nuevo la paleta **1** para levantar el asiento.

- Desbloquee los pestillos **3** y **4**.
- Sujete el asiento y después levántelo hacia arriba ayudándose de la empuñadura **5** situada en la parte posterior del asiento.



Durante las maniobras de los asientos traseros, asegúrese de la limpieza de los anclajes (deben estar exentos de gravilla, paños, juguetes...).

## FUNCIONALIDAD DE LOS ASIENTOS TRASEROS (2/2)



### Para instalar un asiento

Introduzca los pies **5** en sus anclajes: presione para bloquear. Asegúrese de su correcto bloqueo.

Desbloquee el pestillo **2**, y baje el asiento hasta aproximadamente diez centímetros del suelo y suéltelo: el asiento se coloca por sí solo por efecto de su peso. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.



Durante las maniobras de los asientos traseros, asegúrese de la limpieza de los anclajes (deben estar exentos de gravilla, paños, juguetes...).

# TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

– los respaldos de los asientos traseros, como ocurre con las cargas habituales;



– los asientos traseros plegados, como ocurre con las cargas voluminosas;



– los asientos delanteros, para el caso de llevar cargas máximas.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.

Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero.

La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco.

Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

# RED DE SEPARACIÓN

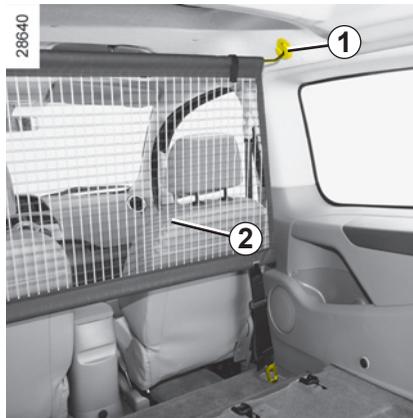


Está situada en el maletero, dentro de una funda específica.

Puede estar fijada detrás de los asientos delanteros o detrás de los asientos traseros.

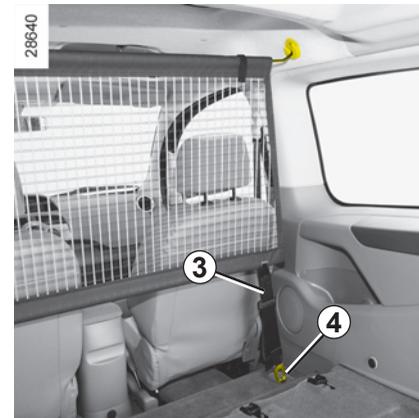
Los ganchos **1** pueden servir también de portatrajes.

Para mayor información, consulte la etiqueta cosida en la red.



## Colocación de la red de separación 2

- Parte alta: introduzca las patillas de los extremos de la red en los ganchos **1**;
- parte inferior: enganche las cintas **3** en las anillas de amarre **4** en el piso. Vigile que las dos horquillas del gancho inferior estén enganchadas;
- tense la red con ayuda de los cajetines tensores.



Los anclajes (anillas) del maletero **4** no se pueden utilizar si ya se emplean para fijar otros dos elementos (ej.: red de separación + carga en el maletero o asiento para niños + carga en el maletero).



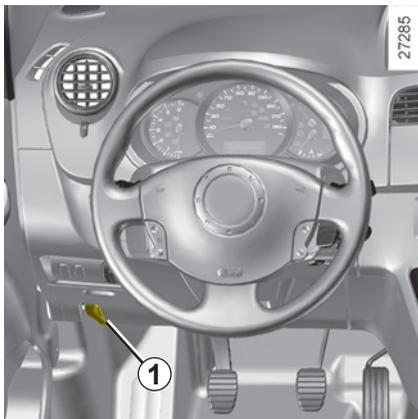
La red de separación de equipajes no debe utilizarse para sujetar o fijar objetos.

Riesgo de lesiones.

# Capítulo 4: Conservación

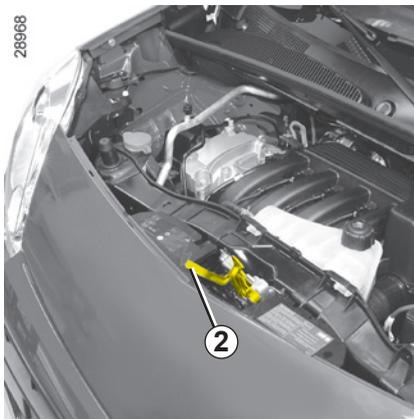
Capot motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades . . . . .	4.3
Nivel de aceite del motor: añadido, llenado. . . . .	4.5
Niveles. . . . .	4.7
Filtros . . . . .	4.9
Batería . . . . .	4.10
Presiones de inflado de los neumáticos . . . . .	4.11
Conservación de la carrocería. . . . .	4.12
Conservación de los tapizados interiores . . . . .	4.14
	4.1

# CAPOT MOTOR



## Apertura

- Tire del mando **1** hacia usted;
- levante el capot unos centímetros y empuje la palanca **2** hacia la izquierda;
- levante el capot hacia arriba y después libere la muleta **4** de su fijación **5** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3**. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

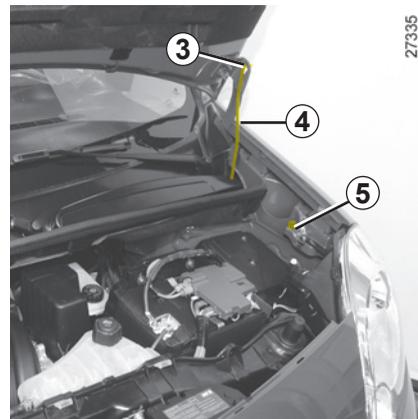


## Cierre

- Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor;
- suelte la muleta y sitúela en su fijación **5**;
- baje el capot y suéltelo cuando esté a 20 cm de la posición de cierre. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios. No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla manual.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

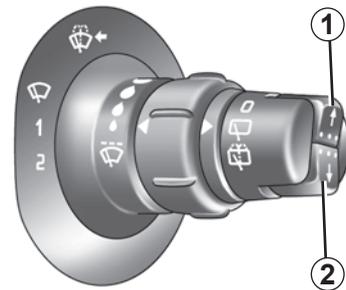


### Visualización del nivel de aceite mínimo A

**Si el nivel está por encima del nivel mínimo**

El mensaje «nivel de aceite» aparece en la pantalla, acompañado de trazos que indican el nivel. Se sustituyen por guiones a medida que el nivel desciende.

Para pasar a la lectura del ordenador de a bordo, pulse de nuevo **1** ó **2**.



**Si el nivel se encuentra en el mínimo**

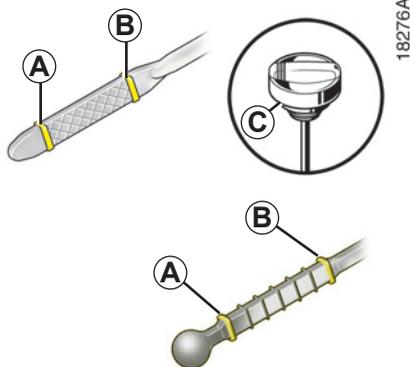
El mensaje «reajustar nivel de aceite» o «oil» y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

**Es imperativo completar el nivel lo antes posible.**



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

## NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (2/2)



### Lectura del nivel con la varilla

- Saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope, (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez realizada la operación, recuerde introducir la varilla a fondo o enroscar por completo el tapón-varilla.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.

### Superación del nivel máximo del aceite del motor.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.



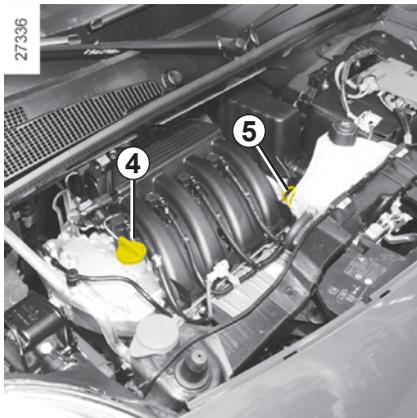
No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



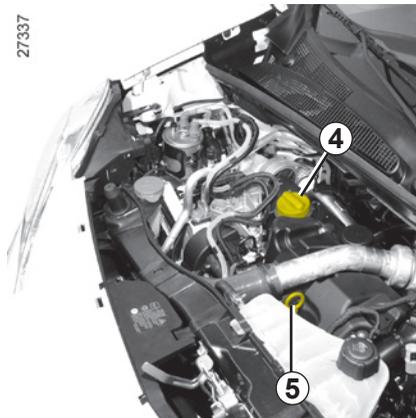
### Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

No sobrepase el nivel «maxi» y no olvide poner el tapón **4** y la varilla **5**.



- Afloje el tapón **4**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **5** es de 1,5 a litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla **5** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez efectuada la operación, introduzca la varilla hasta que encaje o enrosque completamente el tapón.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

**Capacidades medias del cambio filtro de aceite incluido**  
(a título informativo)

**Motor 1.6 16V: 4,8 litros**

**Motor 1.5 dCi: 4,5 litros**

### Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

## NIVELES (1/3)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

### Nivel 1

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



### Líquido de refrigeración

El nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» indicadas en el depósito del líquido de refrigeración **2**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



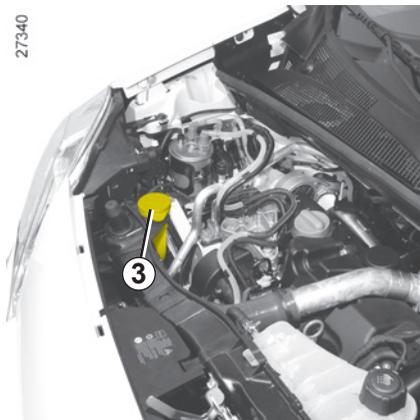
No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (3/3) FILTROS

27340



### Depósito del lavacristales

#### Llenado

- Abra el tapón 3;
- rellene hasta ver el líquido;
- cierre el tapón.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristal del parabrisas, utilice una herramienta de tipo destornillador plano.

#### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

# BATERÍA



27342

La batería **1** no requiere mantenimiento, **no abra nunca la tapa de la batería.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

Según el vehículo, un sistema verifica continuamente el estado de carga de la batería.

Con el contacto cortado, para economizar la batería, algunos consumidores pueden ser cortados (luces de cruce, tomas de 12 V, Iluminación interior, radio, ventilación...)

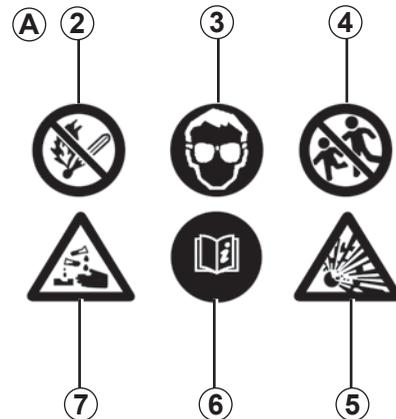
En el cuadro de instrumentos, el corte se acompaña, según el vehículo, de los mensajes «modo ahorro de batería» o «eco. bat.». Según el vehículo, cuando el nivel se hace crítico, aparece el mensaje «batería descargada, arrancar el motor».

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende...;
- vehículo parado, motor sin girar.

## Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



28705

## Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** Llama limpia que prohíbe fumar;
- **3** Protección obligatoria de la vista;
- **4** Mantener alejados de los niños;
- **5** Materiales explosivos;
- **6** Consulte el manual;
- **7** Materiales corrosivos.

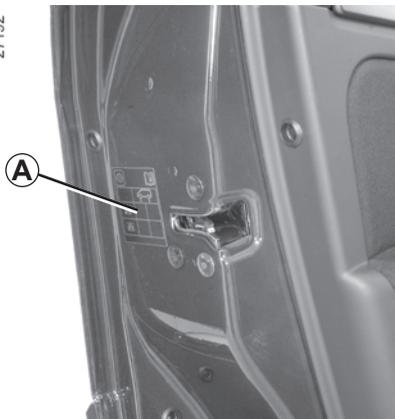


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS en frío

27192

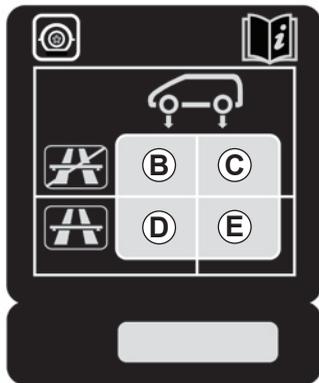


La presión de inflado de los neumáticos está indicada en la etiqueta **A** situada en el canto de la puerta del conductor. Para leerla abra la puerta.

Zona **B**: presión de inflado de los neumáticos delanteros al circular fuera de autopista o si menos de 4 personas ocupan el vehículo.

Zona **C**: presión de inflado de los neumáticos traseros al circular fuera de autopista o si menos de 4 personas ocupan el vehículo.

(A)



27379

Zona **D**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras al circular por autopista o con una carga importante.

Zona **E**: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras al circular en autopista o con una carga importante.

## Dimensiones de los neumáticos

Son específicas del vehículo:

– 205/60 R 16 96 T.

Consulte el párrafo «Neumáticos» en el capítulo 5 para conocer sus condiciones de cambio.

## Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» en el capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

### Particularidad

**Para los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h (80 km/h para las versiones furgón)** y la presión de los neumáticos aumentada **0,2 bares**.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

## Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficia de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
  - contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
  - salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
  - condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

### – acciones abrasivas

Polvo atmosférico y arena transportados por el viento, barro, gravillas lanzadas por otros vehículos...

### – incidentes de circulación

Para beneficiarse plenamente de estas técnicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

## Lo que no hay que hacer

- Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de la tapa de carburante) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos. Sin tomar las debidas precauciones podría aparecer oxidación o dar lugar a un mal funcionamiento.
- Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.
- Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumule la suciedad exterior.
- Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios Técnicos y que puedan atacar la pintura.
- Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y particularmente los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

### Lo que hay que hacer

- Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, con los champús seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos) y aclarando con abundante agua a presión:
  - la resina que cae de los árboles o la polución industrial;
  - **los excrementos de los pájaros** que producen una reacción química con la pintura provocando **una acción decolorante rápida que puede incluso llegar a desconchar la pintura**; Es **imperativo** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;
  - la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos;
  - el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería.

- Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.
- Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.
- En caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión, no olvide las visitas periódicas. Consulte el manual de mantenimiento.
- Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

- Antes de pasar el vehículo por un puente de lavado con cepillos, lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Compruebe la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

- En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras... es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios Técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

# MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES

Cualquiera que sea el origen de la mancha, emplee agua jabonosa (eventualmente templada) a base de:

- jabón natural;
- jabón líquido de vajillas (0,5% de jabón para 99,5% de agua).

Aclare con un paño suave humedecido.

## Particularidades

- **Cristales de instrumentación** (ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio...).

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

## – Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

## Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza a alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Bloque de herramientas . . . . .	5.2
Pinchazo . . . . .	5.3
Cambio de rueda . . . . .	5.4
Neumáticos . . . . .	5.5
Faros: sustitución de las lámparas . . . . .	5.8
Luces de niebla: sustitución de las lámparas . . . . .	5.10
Luces traseras: sustitución de las lámparas . . . . .	5.11
Repetidores laterales: sustitución de las lámparas . . . . .	5.13
Iluminación interior: sustitución de las lámparas . . . . .	5.14
Batería: descargada . . . . .	5.15
Fusibles . . . . .	5.17
Escobillas del limpia . . . . .	5.19
Remolcado: en caso de avería . . . . .	5.20
Remolcado: sistema de remolcado . . . . .	5.21
Preequipo de la radio . . . . .	5.22
Accesorios . . . . .	5.24
Telemando por radiofrecuencia: pilas . . . . .	5.25
Filtro de gasóleo . . . . .	5.26
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.27

## BLOQUE DE HERRAMIENTAS



### Para sacar el bloque de herramientas 1 del maletero

Está protegido por una tapa: ábrala, desenrosque la moleta 2 y tire del bloque de herramientas hacia usted.

**Para volver a colocar el bloque de herramientas** Posicione el peón 4 del bloque de herramientas en el alojamiento 3. Compruebe que el bloque esté bien colocado y de forma que se pueda atornillar la moleta 2.

Cierre la tapa.

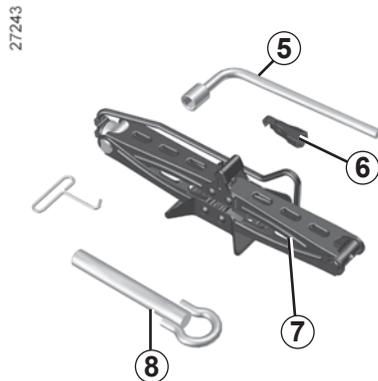
### El bloque de herramientas incluye:

**Correa de sujeción** (según el vehículo)

Tras la utilización, vuelva a colocar la correa procurando que sujete todos los elementos del bloque de herramientas.

### Llave de la rueda 5

Para aflojar los tornillos de la rueda y la tuerca de la cuna de la rueda de seguridad.



### Guía de los tornillos 6 (según el vehículo)

Para terminar de desatornillar o atornillar los tornillos de rueda.

### Gato 7

Consulte el párrafo «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

### Anillo de remolcado 8

Consulte el párrafo «Remolcado: en caso de avería» en el capítulo 5.



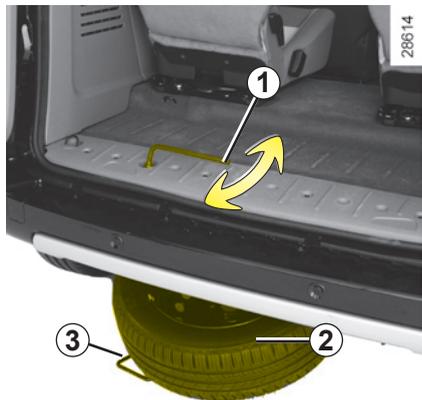
No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicónelo correctamente en su alojamiento:

riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

# PINCHAZO



## Rueda de repuesto 2

Está situada en el receptáculo 3 bajo el piso, en la parte trasera del vehículo.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

## Para acceder a la rueda de repuesto

- Abra la puerta del maletero;
- afloje la tuerca con la llave de la rueda 1;
- suelte el receptáculo 3;
- saque la rueda de repuesto .

## Para guardar la rueda en la cuna

- Asegúrese de colocar correctamente la rueda en el receptáculo, con la válvula hacia abajo;
- enganche el receptáculo y apriete la tuerca con la llave 1 para montar el conjunto;
- asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

## CAMBIO DE RUEDA



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo plano, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **2**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Comience a desplegar el gato **4** con la mano girando la manivela.

Coloque convenientemente la cabeza del gato en el soporte de chapa **1** lo más cerca posible de la rueda correspondiente y, según el vehículo, en la zona marcada con un triángulo. Si el suelo está blando, interponga una plancha bajo la base.

Continúe atornillando para posicionar la base correctamente sobre el suelo. Gire la manivela **3** del gato para despejar la rueda del suelo.

Quite los tornillos y retire la rueda. Para los vehículos equipados de llantas de aluminio, utilice la guía de tornillos situada en el bloque de herramientas para terminar de desatornillar y para comenzar a atornillar los tornillos. Para más información sobre esta herramienta, consulte el párrafo «Bloque de herramientas» en el capítulo 5.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos y baje con el gato.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclu-

sivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y haga controlar este apriete lo antes posible (par de apriete 110 Nm).

### Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

## NEUMÁTICOS (1/3)

### Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**

64505Aa



### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuesto por salientes-testigo ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2:** entonces es **necesario** sustituir los neumáticos ya que la profundidad del dibujo es, como mucho, **de 1,6 mm lo que dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y antes de realizar un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajustar las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3** bares (o **3 PSI**).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

**Particularidad:** según el vehículo, dispone usted de un adaptador que se colocará en la válvula, antes de aportar aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

### Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

### Utilización invernal

#### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

#### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equie las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

#### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

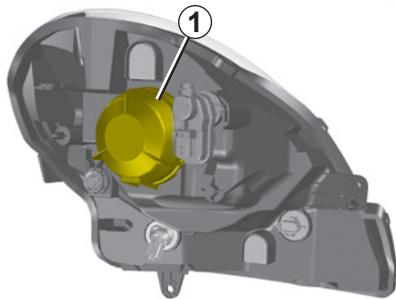
En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen **en su vehículo.**

El montaje de cadenas es posible pero a condición de utilizar unas cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

## FAROS: sustitución de las lámparas (1/2)

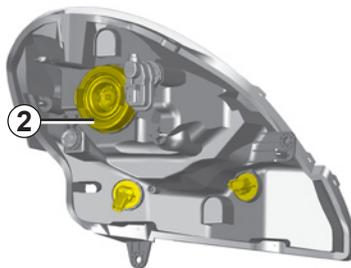


### Luces de cruce/de carretera

- Gire la tapa **1** un cuarto de vuelta para desbloquearla;
- desconecte el cableado;
- retire la protección de goma **2**;
- desenganche el muelle **3** para sacar la lámpara.

### Tipo de lámpara: H4

Utilice imperativamente unas lámparas antiultravioletas 55W para no deteriorar la capa de plástico de los faros.



### No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

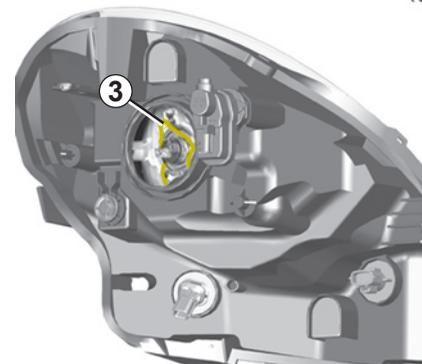
Para montarla, proceda en sentido inverso.

Vuelva a colocar la protección de goma **2** de modo que se puedan ver perfectamente las tres laminillas.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

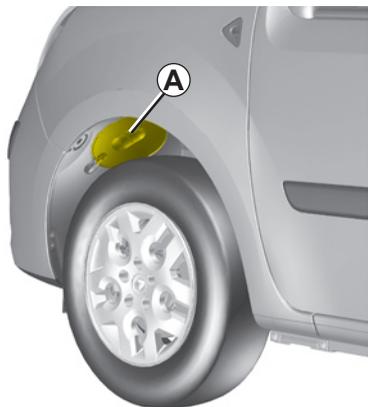


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS: sustitución de las lámparas (2/2)

27372



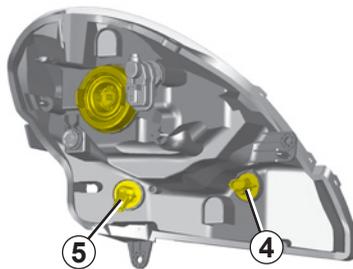
### Luz delantera de posición

Abra la tapa **A** bajo el paso de rueda. Para facilitar el acceso a la tapa, gire la rueda hacia el interior del vehículo.

Gire el portalámparas **4** para desbloquearlo, y sáquelo de su emplazamiento sin desconectar el cableado. Sustituya la lámpara.

#### Tipo de lámpara: P21/5W

Para montarla, proceda en sentido inverso.



27386

### Luz indicadora de dirección

Abra la tapa **A** en el paso de rueda. Para facilitar el acceso a la tapa, gire la rueda hacia el interior del vehículo.

Gire el portalámparas **5** para desbloquearlo, y sáquelo de su emplazamiento sin desconectar el cableado. Sustituya la lámpara.

#### Tipo de lámpara: PY21W

Para montarla, proceda en sentido inverso.

En el montaje, asegúrese de la correcta sujeción de la tapa.

## Limpieza de los faros

Los faros están equipados de «cristal» plástico que requiere el uso de un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalo ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o con algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución. Riesgo de lesiones.

# LUCES DE NIEBLA: sustitución de las lámparas



## Luces delanteras de niebla 1

Debido a la necesidad de desmontar piezas u órganos (paragolpes delantero...), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

Tipo de lámpara: H11



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con luces «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.

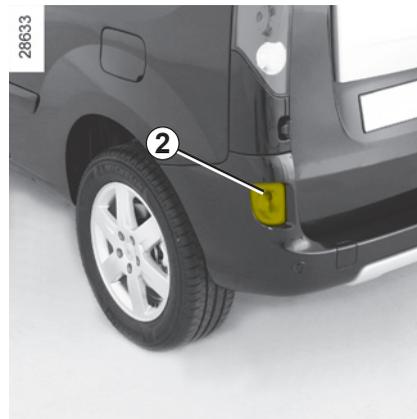


Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.



## Luces traseras de niebla 2

Debido a la necesidad de desmontar piezas u órganos (paragolpes trasero...), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

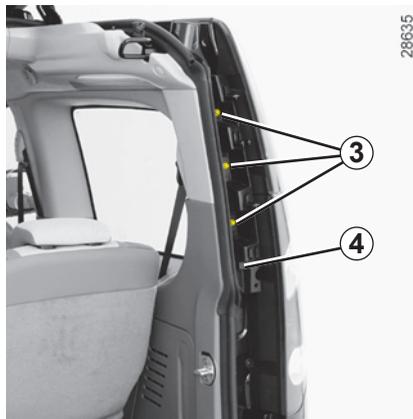
Tipo de lámpara: P21 W

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/2)



### Luces traseras

- Abra la puerta batiente;
- retire la grapa **2** de la tapa **1**;
- hágala deslizar en el sentido de la flecha para retirarla;



- afloje los tornillos **3** y retire la tapa **4**;



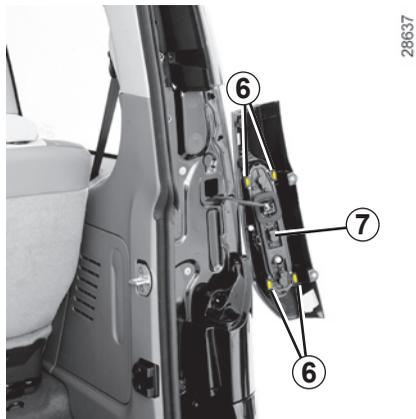
- afloje los tornillos **5**;
- suelte la parte inferior y después la parte superior del piloto tirando de él hacia usted.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/2)



28637

- Tire de las lengüetas **6** para liberar los portalámparas **7**;
- sustituya la lámpara, y después proceda en sentido inverso para montar el piloto;
- desde el interior, retire los dos obturadores de plástico **7**. Suelte el piloto con un destornillador, presionando en el alojamiento de las grapas metálicas;
- desde el exterior, retire el piloto **8**. Sustituya la lámpara sin desconectar los cableados.



28638

### Tipo de lámpara:

#### **8 Luz de dirección**

Lámpara en forma de pera con espolones **PY21W**.

#### **9 Luz de posición y de stop**

Lámpara en forma de pera con espolones, dos filamentos **P21/5W**.

#### **10 Luz de marcha atrás** (lado derecho, o según el vehículo, en los dos lados)

Lámpara en forma de pera con espolones **P21W**.

Para montarla, proceda en el sentido inverso.

Asegúrese de que quedan bien bloqueadas las lengüetas.



28631

### Tercera luz de stop **11**

Consulte a un Representante de la marca.

### Iluminador placa de matrícula **12**

Consulte a un Representante de la marca.

## REPETIDORES LATERALES: sustitución de las lámparas



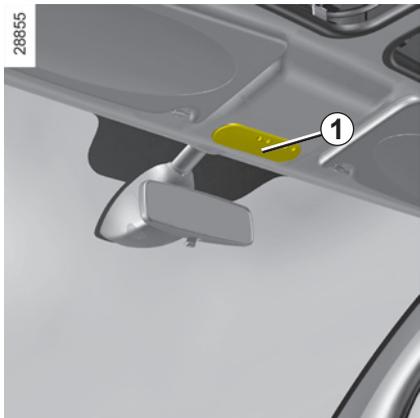
Suelte el repetidor **1** por el lado de la puerta, utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: WY5W.**

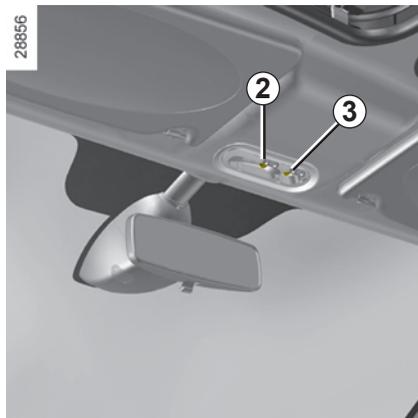
Cambie la lámpara y ponga el repetidor en su sitio.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas



### Iluminadores del habitáculo

Retire el difusor **1** mediante una herramienta de tipo destornillador plano.



Tire de las lámparas **2** y **3** hacia abajo para sacarlas de su emplazamiento.

**Tipo de lámpara 2: W6W**

**Tipo de lámpara 3: W5W**

Cambie las lámparas y coloque el difusor en su sitio.

## BATERÍA: en caso de avería (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos veinte segundos después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



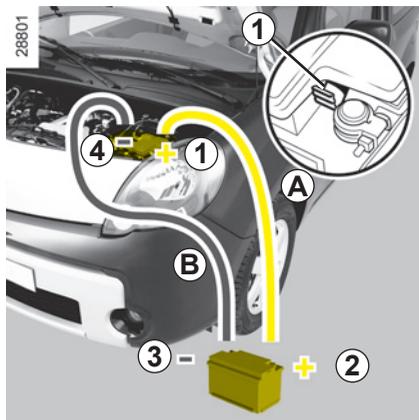
Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA: en caso de avería (2/2)



### Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

Desconecte imperativamente (con el motor parado) los cables que van a los bornes de la batería **comenzando por el borne negativo**.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

Fije el cable positivo (+) **A** sobre el borne (+) **1** batería descargada, después sobre el borne (+) **2** de la batería que suministrará la corriente.

Fije el cable negativo (-) **B** sobre el borne (-) **3** de la batería que suministrará la corriente después sobre el borne (-) **4** de la batería descargada.

Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable **A** (+) no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

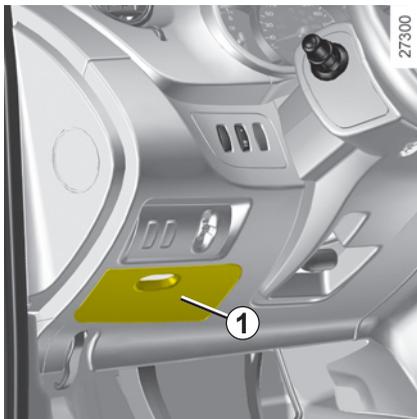
Arranque el motor como habitualmente. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.

## FUSIBLES (1/2)



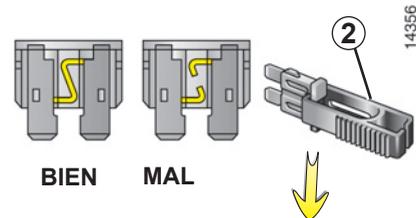
### Compartimiento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Suelte la tapa **1**.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente).

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Libere el fusible utilizando la pinza **2** (según el vehículo).

Para sacarlo de la pinza, deslícelo en el sentido de la flecha.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

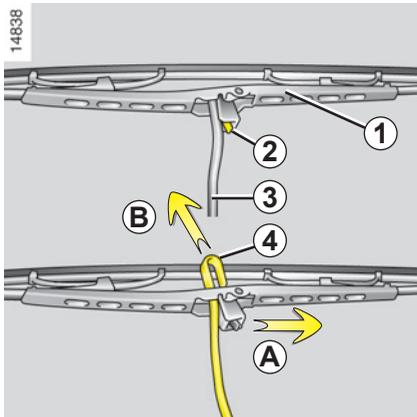
Símbolo	Asignación
	Iluminación interior, retrovisores eléctricos, captadores de lluvia/luz, climatización.
	Bocina
	Warning, luz trasera de niebla
	Elevalunas eléctricos delanteros
	Asientos calefactantes
	Limpialuneta
	Calefacción del habitáculo
<b>ADAPT</b>	Emplazamiento reservado para equipamientos complementarios
<b>STOP</b>	Luces de stop

Símbolo	Asignación
	Radio, pantalla, climatización, asiento calefactante
	Cuadro de instrumentos
	Tomas de accesorios, encendedor
	Corta-consumidores (radio, navegación, pantalla, alarma)
	Deshielo retrovisores
	Lavaparabrisas/lavaluneta
	Condensación de las puertas
	ABS

Algunas funciones están protegidas por unos fusibles situados en el compartimiento del motor.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**

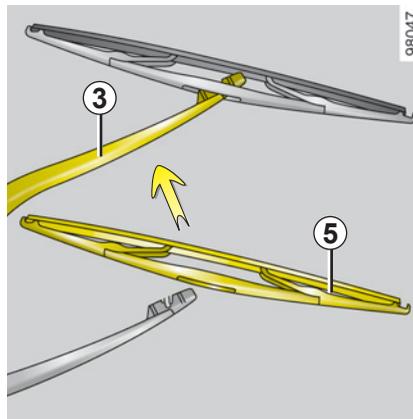
# ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpiaparabrisas 3;
- gire la escobilla hasta ponerla horizontal;
- presione la lengüeta 2 y deslice la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo hasta liberar el gancho 4 del brazo del limpiaparabrisas;
- desplace la escobilla (A) y después levántela (B) para liberarla.

Para montarla, proceda en sentido inverso y asegúrese de que la escobilla esté bien encajada.



## Sustitución de la escobilla del limpialuneta 5

- Con el contacto cortado, levante el brazo del limpialuneta 3;
- gire la escobilla 5 hasta encontrar una resistencia;
- suelte la escobilla tirando de ella (flecha).

Para montarla, proceda en sentido inverso y asegúrese de que la escobilla esté bien encajada.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

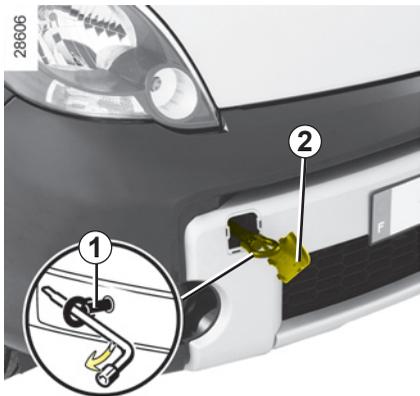
- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## REMOLCADO: en caso de avería



Inserte la llave en el contactor de arranque para desbloquear el volante y poder utilizar las luces de señalización (luces de stop, intermitentes...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y, si es su vehículo el que remolca, no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo. Diríjase a un Representante de la marca.



### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa 2 ó 3.

**Atornille la anilla de remolcado 2 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope, y finalice bloqueando con la llave de la rueda.

La anilla de remolcado 1 y la llave de la rueda están situados en el bloque de herramientas en el maletero (consulte el párrafo «Bloque de herramientas» en el capítulo 5).

**Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros y traseros** (nunca los tubos de transmisión). Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.



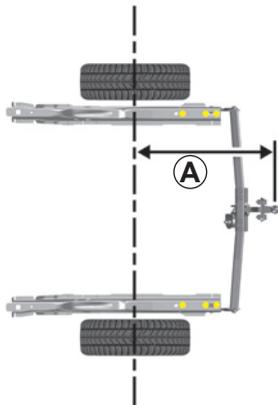
- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas. No saque la llave durante el remolcado.

## REMOLCADO: remolque

27313



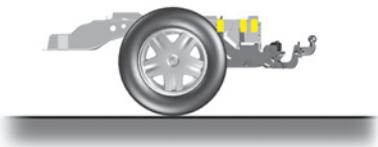
A = 776,5 mm.

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** Consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

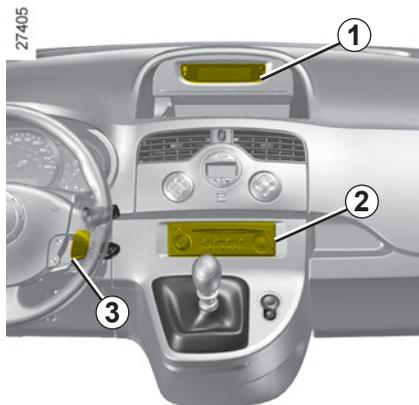
Para el montaje del enganche de remolque y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

27314



## PREEQUIPO RADIO (1/2)

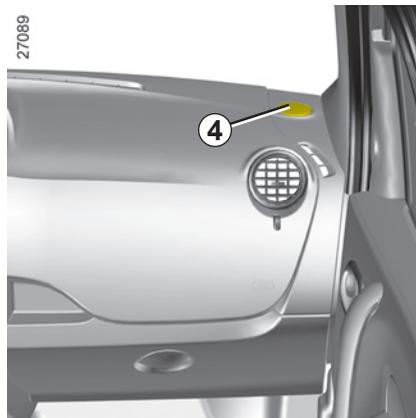


### Equipamiento radio

Suelte el obturador. Las conexiones de la antena, de alimentación + y -, los cables de los altavoces se encuentran detrás.

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen de la versión del vehículo:

- 1 pantalla independiente (Hora, temperatura exterior, radio y navegación);
- 2 equipo de radio;
- 3 mandos radio bajo el volante.



### Altavoces agudos 4



### Altavoces graves 5

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.

## PREEQUIPO RADIO (2/2)



**Altavoces traseros 6**

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y cableados varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de autorradio que tenga. Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo o del autorradio las realizará exclusivamente un Representante de la marca: una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

## ACCESORIOS



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



### **Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).**

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

**Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**



### **Montaje posterior de accesorios**

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

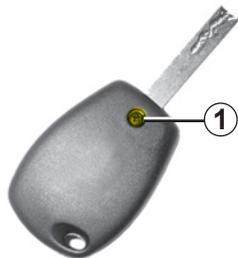


### **Accesorios eléctricos y electrónicos**

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pilas

27346



## Sustitución de la pila del telemando

Afloje el tornillo **1** para quitar la tapa del telemando.

Sustituya la pila **2** respetando la polaridad grabada en la tapa.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

27347



**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Las pilas se encuentran disponibles en un Representante de la marca. La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

Entre dos acciones de bloqueo y desbloqueo, es necesario que transcurra un segundo.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

# FILTRO DE GASÓLEO

## Cebado del circuito de carburante

Tras repostar, después de haber consumido todo el combustible, se deberá accionar la pera de cebado manual.

Los órganos periféricos (alternador, motor de arranque, soportes motor...) deberán estar protegidos contra las proyecciones de gasóleo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



### Vehículos con bomba de cebado manual

- Si el vehículo está equipado, gire el tornillo de purga situado en el filtro de gasóleo.
- Accione la pera de cebado **1** hasta que se endurezca y caiga el carburante por los tubos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/Parada del motor» en el capítulo 2.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Para desbloquear, accione la llave y el volante (consulte el párrafo «Contactor de arranque» en el capítulo 2).

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco anormal en el escape o burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor Añadido/llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

### En carretera

### CAUSAS POSIBLES

### QUÉ HACER

La dirección se endurece.

Sobrecalentamiento de la asistencia.

Consulte a un Representante de la marca.

El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración y el testigo **STOP** se enciende

Avería del motoventilador.

Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.

Fugas de líquido de refrigeración.

Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



**Radiador:** En caso de una falta de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.  Circuito eléctrico defectuoso.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpia.  Consulte a un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Los faros no se encienden ni se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación es un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura.  Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.	

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

### Puerta trasera y techo solar deslizante trasero

### CAUSAS POSIBLES

### QUÉ HACER

---

Imposible abrir la puerta trasera.

El cristal trasero no ha bajado al activar el mando de apertura.

Consulte a un Representante de la marca.

---

El cristal ha bajado pero la puerta se ha quedado bloqueada.

Espere unos minutos e inténtelo de nuevo,  
Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

---

El cristal está abierto y la puerta no se abre.

El elevavinas ha sido reinicializado (por ejemplo: desconexión de la batería).

Es necesario realizar las operaciones siguientes:

- con el contacto puesto, cierre la puerta del maletero;
- tire tantas veces como sea necesario del botón de mando del cristal trasero situado a la altura del freno de mano, hasta la completa subida del cristal;
- una vez completada la subida del cristal, siga tirando del botón durante 7 segundos;
- suelte el botón y haga que baje el cristal: baja por sí solo hasta abajo.

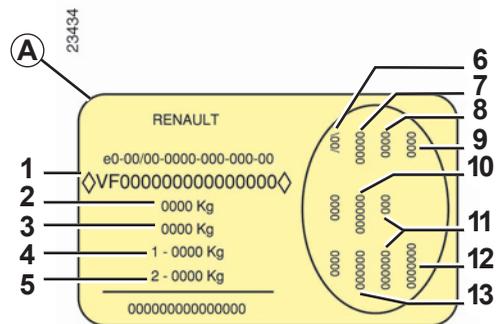
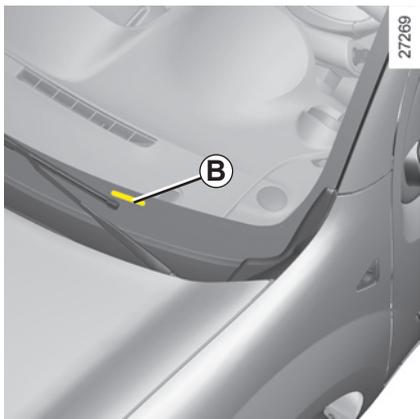
El cristal ya puede activarse normalmente.  
Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación . . . . .	6.2
Características de los motores . . . . .	6.4
Pesos (en kg) . . . . .	6.5
Dimensiones . . . . .	6.6
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.7
Justificantes de mantenimiento . . . . .	6.8
Control anticorrosión . . . . .	6.14
	6.1

## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN (1/2)



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

### Placa del constructor A

1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.

**Esta información se recuerda en el mercado B.**

2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

4 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

5 PTMA en el eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Referencia de la pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

10 Código de la tapicería.

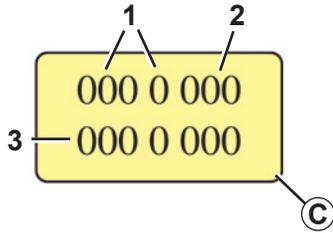
11 Complemento de definición del equipamiento.

12 Número de fabricación.

13 Código tapicería interior.

## PLACAS DE IDENTIFICACIÓN (2/2)

27193



Las indicaciones que figuran en la placa del motor **C** o la etiqueta **B** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

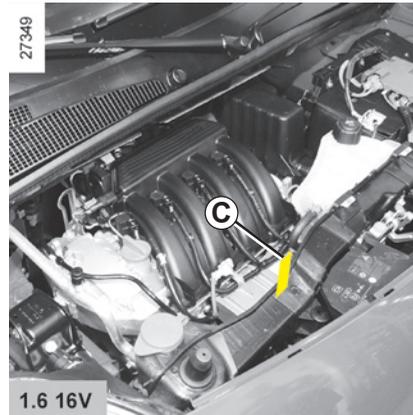
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.

27350



1.5 dCi

27349



1.6 16V

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.6 16V	1.5 dCi
Tipo del motor (véase placa del motor)	K4M	K9K
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	1 598	1 461
Tipo de carburante Índice de octano	<p>Carburante sin plomo <b>imperativamente</b>, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.</p> <p>En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– con un Índice de Octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98;</li> <li>– con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.</li> </ul>	<p>Gasóleo</p> <p>La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>
Bujías	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor, en caso contrario, consulte a su Representante de la marca.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>	—

## PESOS (en kg)

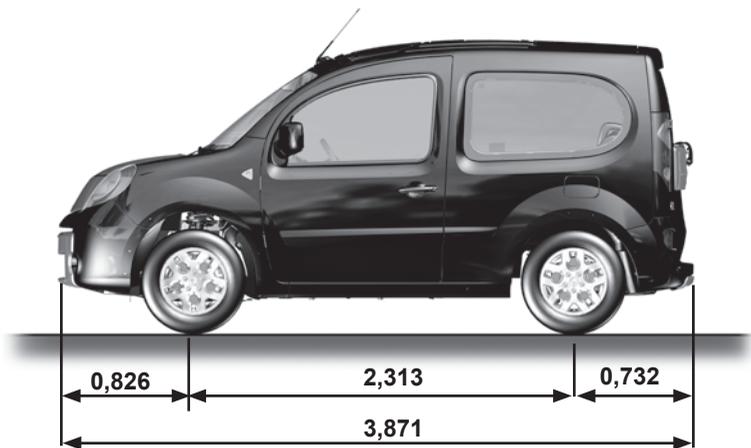
Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte al Representante de la marca.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC) Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso Remolque con Freno</b>	se obtiene por el cálculo: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Peso Remolque sin Freno de inercia</b>	688
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche</b>	75

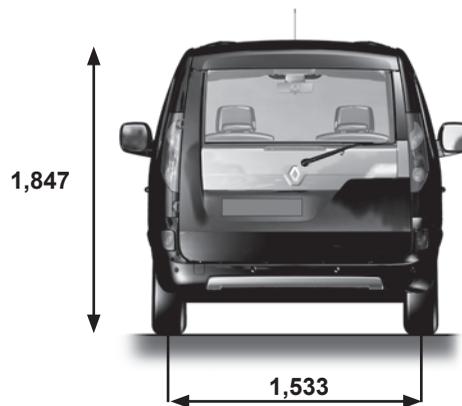
### Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
  - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

# DIMENSIONES (en metros)



28652



## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

## JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		Sello
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		Sello
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		Sello
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

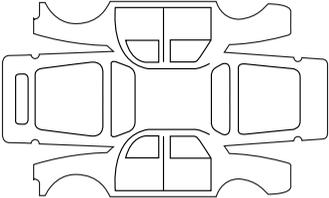
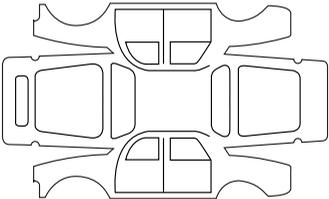
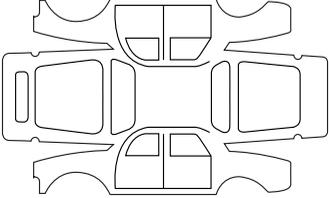
VIN: .....

Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha: Km: N° de factura:		Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

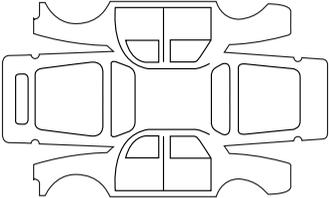
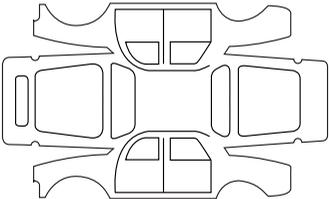
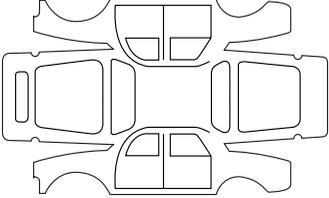
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

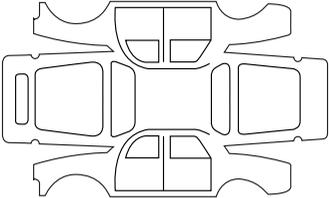
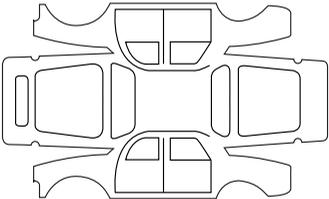
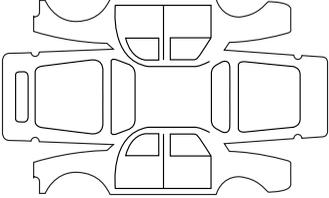
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		
Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

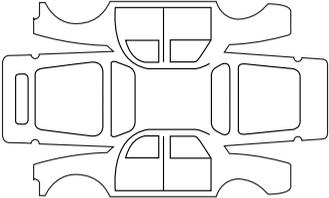
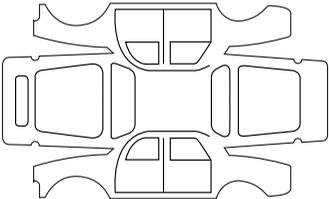
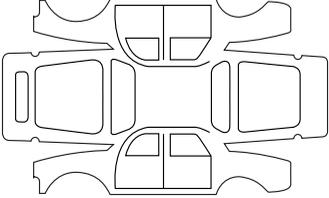
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		
Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

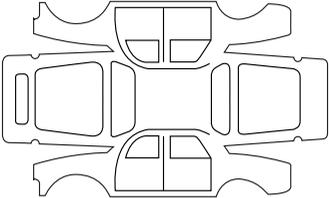
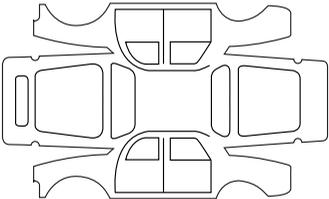
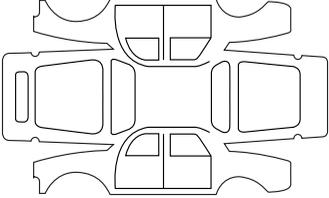
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

A.S.R. (antipatinado) .....	1.38, 2.12 → 2.14
ABS .....	1.37, 2.12 → 2.14
accesorios .....	5.24
aceite motor .....	1.38, 4.3 → 4.6
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.15
acondicionamientos .....	3.23 – 3.24
ahorro de carburante .....	2.8 → 2.10
airbag .....	1.17 → 1.21, 1.36
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.29 – 1.30
desactivación de los airbags del pasajero delantero .....	1.29 – 1.30
aire acondicionado .....	3.4 → 3.15
aireadores .....	3.2 – 3.3
alarma sonora de olvido de luces .....	1.4, 1.54
anillas de amarre .....	1.24 – 1.25
anillas de remolcado .....	5.2, 5.20
anomalías de funcionamiento .....	1.36 → 1.39, 5.27 → 5.31
antiniebla	
faros .....	5.10
antinieblas .....	1.55
antipatinado: A.S.R. ....	2.12 → 2.14
antipolucción	
consejos .....	2.8 → 2.10
aparatos de control .....	1.36 → 1.41
apertura de las puertas .....	1.4 – 1.5
apoyacabezas .....	3.25
arranque del motor .....	2.3
asientos delanteros	
ajuste .....	1.10 – 1.11
asientos para niños .....	1.24 → 1.28
asistencia al frenado de emergencia .....	2.12 → 2.14
asistencia de dirección .....	2.5
ayuda al aparcamiento .....	2.22 – 2.23

## B

batería .....	1.38, 4.10
descargada .....	5.15 – 5.16
bloque de herramientas .....	5.2
bloqueo de las puertas .....	1.6 – 1.7
bocinazo .....	1.52

## C

calefacción .....	3.4 → 3.15
cambio de lámparas .....	5.8 → 5.10, 5.13 – 5.14
cambio de rueda .....	5.4
cambio de velocidades .....	2.4
capacidad del depósito de carburante .....	1.60 – 1.61
capacidades aceite motor .....	4.5 – 4.6, 4.6
capot motor .....	4.2
características de los motores .....	6.4
características técnicas .....	6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7
caravana .....	6.5
carburante	
calidad .....	1.60
capacidad .....	1.60
consejos de ahorro .....	2.8 → 2.10
llenado .....	1.36, 1.60 – 1.61
cargas remolcables .....	6.5
catalizador .....	2.6
ceniceros .....	3.22
cierre de las puertas .....	1.4 – 1.5
cinturones de seguridad .....	1.13 → 1.21, 1.37
claxon .....	1.52
climatización .....	3.4 → 3.15
cojín hinchable	
airbag .....	1.17 → 1.21
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.8
conducción .....	2.6, 2.12 → 2.23
consejos anticontaminación .....	2.8 → 2.10

# ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

conservación:	
autonomía de cambio de aceite.....	6.8 → 6.13
carrocería.....	4.12 – 4.13
mecánica.....	4.2, 6.8 → 6.13
tapizados interiores.....	4.14
contactor de arranque.....	2.2
control anticorrosión.....	6.14 → 6.18
control dinámico de conducción: E.S.P.....	2.12 → 2.14
cuadro de instrumentos.....	1.36 → 1.50

## D

depósito de carburante	
capacidad.....	1.60 – 1.61
desactivación del airbag del pasajero delantero.....	1.29 – 1.30
descondenación de las puertas.....	1.6 – 1.7
desempeñado	
luneta.....	3.4, 3.12 – 3.13
parabrisas.....	3.5, 3.13
diámetro de giro.....	6.6
dimensiones.....	6.6
dirección asistida.....	2.5
dirección de asistencia variable.....	1.37
dispositivos complementarios al cinturón delantero.....	1.17 → 1.19
dispositivos de protección lateral.....	1.20
dispositivos de retención complementarios.....	1.21
dispositivos de retención para niños.....	1.22 → 1.30

## E

E.S.P.: control dinámico de conducción.....	1.38 – 1.39, 2.12 → 2.14
elevelunas.....	3.18 – 3.19
encendedor.....	3.22
equipamientos multimedia.....	5.22 – 5.23
escobillas del limpia.....	5.19
espejo de comunicación.....	3.17

espejos de cortesía.....	3.17
--------------------------	------

## F

faros	
ajuste.....	1.56
antiniebla.....	5.10
delanteros.....	5.8 – 5.9
sustitución de las lámparas.....	5.8 – 5.9
filtro.....	4.9
de gasóleo.....	5.26
de partículas.....	1.38
focos de iluminación.....	3.16
frenado de emergencia.....	2.12 → 2.14
freno de mano.....	1.37, 2.5
fusibles.....	5.17 – 5.18

## G

gato.....	5.2, 5.4
guantera.....	3.23
guardaobjetos.....	3.23 – 3.24

## H

hora.....	1.51
-----------	------

## I

identificación del vehículo.....	6.2 – 6.3
iluminación exterior de acompañamiento.....	1.54
iluminación interior:	
sustitución de las lámparas.....	5.14
iluminación:	
interior.....	3.16
incidentes	
anomalías de funcionamiento.....	5.27 → 5.31
indicadores:	
de dirección.....	5.9, 5.13
del cuadro de instrumentos.....	1.40 – 1.41

# ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

inflado de los neumáticos .....	4.11, 5.5 → 5.7
instalación de la radio .....	5.22 – 5.23
intermitentes .....	1.36, 1.52, 5.9, 5.13
Isofix .....	1.24 → 1.28

## J

justificantes de mantenimiento .....	6.8 → 6.13
--------------------------------------	------------

## L

lámparas	
sustitución .....	5.8 → 5.14
lavacristales .....	1.57 → 1.59
lavado .....	4.12 – 4.13
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda .....	5.4
limitador de velocidad .....	1.38, 2.15 → 2.17
limpia/lavaparabrisas	
sustitución de las escobillas .....	5.19
limpiaparabrisas .....	1.57 → 1.59
líquido de frenos .....	4.7
líquido de refrigeración .....	1.36
líquido de refrigeración del motor .....	4.8
líquido lavacristales .....	4.9
luces de stop	
sustitución de las lámparas .....	5.11 – 5.12
luces delanteras	
sustitución de las lámparas .....	5.8 – 5.9
luces traseras	
sustitución de las lámparas .....	5.11 – 5.12
luces:	
de carretera .....	1.36, 1.53 – 1.54
de cruce .....	1.36, 1.53, 5.8
de dirección .....	1.36, 1.52, 5.11
de marcha atrás .....	5.11
de niebla .....	1.36, 1.55, 5.10
de posición .....	1.53

de precaución .....	1.52
de stop .....	5.11
luneta	
desempañado .....	3.2, 3.4

## LL

llave de embellecedor .....	5.2
llave de la rueda .....	5.2
llave/telemando de radiofrecuencia	
utilización .....	1.2 – 1.3

## M

maletero .....	3.29
manivela .....	5.2
marcha atrás	
paso .....	2.4
medio ambiente .....	2.11
mensajes en el cuadro de instrumentos .....	1.42 → 1.50
motor	
características .....	6.4

## N

neumáticos .....	4.11, 5.5 → 5.7
niños .....	1.22 – 1.23
nivel de aceite del motor .....	4.3 → 4.6
niveles .....	4.7 → 4.9
niveles:	
depósito del lavacristales .....	4.9
líquido de frenos .....	4.7
líquido de refrigeración .....	4.8

## O

ordenador de a bordo .....	1.42 → 1.50
----------------------------	-------------

## P

palanca de velocidades .....	2.4
------------------------------	-----

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

parada del motor .....	2.3
particularidad de los vehículos diésel .....	2.7
particularidad de los vehículos gasolina .....	2.6
pesos .....	6.5
piezas de recambio .....	6.7
pila (telemando) .....	5.25
pinchazo .....	5.2, 5.4
pintura	
mantenimiento .....	4.12 – 4.13
referencia .....	6.2
placas de identificación .....	6.2 – 6.3
plafones .....	3.16
portaobjetos .....	3.23 – 3.24
posición de conducción	
reglajes .....	1.13 → 1.15
preequipo de la radio .....	5.22 – 5.23
presión de los neumáticos .....	4.11
pretensores .....	1.17
protección anticorrosión .....	4.12 – 4.13
puertas .....	1.4 → 1.8
puesta en marcha del motor .....	2.3
puesto de conducción .....	1.32 – 1.33
<b>Q</b>	
quitasol .....	3.17, 3.24
<b>R</b>	
radar de marcha atrás .....	2.22 – 2.23
radio .....	5.22 – 5.23
ráfaga luminosa .....	1.52
red para sujeción de equipajes .....	3.30
reglaje de los asientos delanteros .....	1.10 – 1.11
reglaje de los faros .....	1.56
regulación de la temperatura .....	3.4 → 3.15
regulador de velocidad .....	1.38, 2.18 → 2.21
reloj .....	1.51

remolcado .....	6.5
en caso de avería .....	5.20
remolque .....	5.21
remolque	
montaje .....	5.21
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas .....	5.13
retención complementaria a los cinturones .....	1.17 → 1.21
retención niños .....	1.22 – 1.23
retrovisores .....	1.12
rodaje .....	2.2
rueda de repuesto .....	5.3
ruedas (seguridad) .....	5.5

### S

salpicadero .....	1.32 – 1.33
seguridad niños .....	1.2 – 1.3, 1.22 → 1.30, 2.3, 3.18
señal peligro .....	1.52
señalización acústica y luminosa .....	1.52
señalización e iluminación .....	1.53 → 1.55
sistema antibloqueo de ruedas: ABS .....	2.12 → 2.14
sistema antipatinado: A.S.R. ....	2.12 → 2.14
sistema de retención para niños .....	1.22 → 1.30
supercondenación de las puertas .....	1.3

### T

tapón del depósito de carburante .....	1.60 – 1.61
techo solar .....	3.20
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas .....	5.25
telemando de bloqueo eléctrico de las puertas .....	1.2 – 1.3
temperatura exterior .....	1.51
testigos de control .....	1.36 → 1.39, 1.42 → 1.50
toma de accesorios .....	3.22
transporte de niños .....	1.22 → 1.30

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

transporte de objetos  
en el maletero ..... 3.29

### V

vaciado motor ..... 4.3 → 4.6

vaciado motores ..... 4.6

ventilación ..... 3.2 → 3.15

visualizador ..... 1.40 – 1.41

volante de dirección

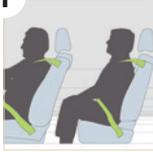
ajuste ..... 1.31

### W

warning ..... 1.52

# 4 PAUTAS SENCILLAS\* PARA SU SEGURIDAD

1



- Utilice siempre el cinturón de seguridad,
  - incluso en trayectos cortos
  - incluso si su vehículo dispone de airbags.
- Asegúrese de que todos los pasajeros se han abrochado el cinturón, incluso en la parte trasera.

2



- Sujete siempre a los niños utilizando los dispositivos adecuados para su peso y estatura (asiento, cuco...).
- ¡Atención! Si el vehículo está equipado con airbag o airbags del pasajero delantero desconectables, habrá que desconectarlos antes de instalar un asiento para bebés «con la espalda mirando a la carretera».

3



- Ajuste la altura del cinturón en función de su estatura.
- Ajuste la inclinación de su respaldo de forma que el cinturón quede lo más cerca posible de su cuerpo.
- Ajuste la altura del apoyacabezas: altura del apoyacabezas = altura de la cabeza. El apoyacabezas lo más cerca posible de la cabeza.

4



- Coloque los objetos o el equipaje pesado directamente en el piso del maletero.
- Reparta los pesos entre los lados derecho e izquierdo de la zona de carga para el transporte de mercancías.

\* Atención: estas pautas no constituyen una lista exhaustiva. Consulte el manual de utilización para más información.

( [www.e-guide.renault.com](http://www.e-guide.renault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 862-3 – 82 01 035 957 – 04/2009 – Edition espagnole



8 2 0 1 0 3 5 9 5 7

**8Y**